



ELLA SCHACHT MODEN + Accessoires



WINTERMODE VON BRAX

Mode von **BRAX**
FEEL GOOD

Blankenese: Blank. Bahnhofstr. 34, Tel. 040 86 93 30

Blankenese: Blank. Bahnhofstr. 18, Tel: 040 86 69 32 13

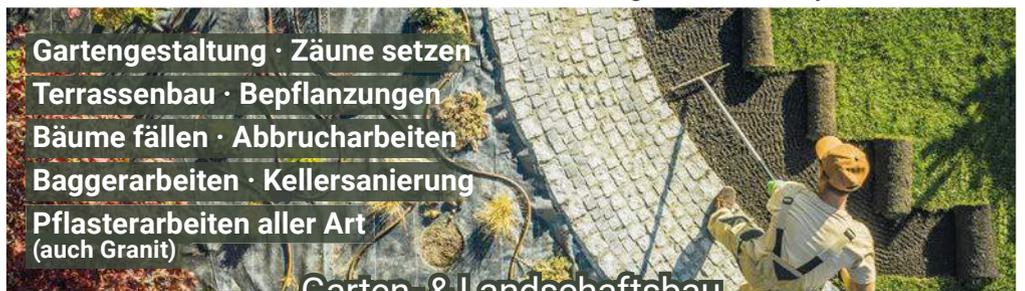
Rissen: Wedeler Landstr. 30, Tel. 040 81 23 03

www.ella-schacht-moden.de

Fröhliche Weihnachten



Für viele Rissenerinnen und Rissener beginnt die Weihnachtszeit, wenn die Weihnachts-tanne im Herzen des Dorfes geschmückt ist. Das haben wir, Andreas Kay, Herausgeber von DER RISSENER und Claudia Conrad, Marketingchefin, diesmal dank der Hilfe von Dirk Schroeder, Inhaber des Geschäfts „Topf & Deckel“, übernommen. Wir wünschen Ihnen allen ein friedliches Weihnachtsfest. Kommen Sie gesund ins neue Jahr! Foto: Schroeder



Gartengestaltung · Zäune setzen
Terrassenbau · Bepflanzungen
Bäume fällen · Abbrucharbeiten
Baggerarbeiten · Kellersanierung
Pflasterarbeiten aller Art (auch Granit)

Garten- & Landschaftsbau
RL. EMURLI GMBH

Parkstr. 16 · 25421 Pinneberg · Tel. 0176 - 8 333 51 62 · E-Mail: galabauemurli@yahoo.com



HST THIERFELDER
Ihr Meisterbetrieb für Sonnenschutz und Rolläden

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und einen Guten Rutsch!

Gallgenberg 31 · 22880 Wedel · 04103/919001 · info@hst-thierfelder.de · www.hst-thierfelder.de

Fehlt Ihnen noch ein Geschenk?



Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten, ein tolles 2022 und . . . haben den richtigen Neuen für Sie 🎄

Auto-Wulff Team Moorrege
GmbH & Co. KG
Pinneberger Chaussee 9 · 25436 Moorrege
Telefon 04122/98790 · www.auto-wulff.de



www.sparkasse-wedel.de

HO HO HO.

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

 **Stadtparkasse Wedel**



EINBLICKE

AUFBRUCH- UND WEIHNACHTSSTIMMUNG

Liebe Leserinnen und Leser,

das alte Jahr neigt sich dem Ende zu, und es kommt viel Neues auf uns zu. So wird eine neue Fernwärmetrasse gebaut. Geht die in Betrieb, hat das alte Wedeler Kohlekraftwerk ausgedient.

Ein neues Gutachten zur Zukunftsfähigkeit des Wildgeheges setzt Verwaltung und Politik in Zugzwang. Vor dem Hintergrund prekärer Haushaltskassen beim Bezirksamt Altona sind nicht nur wir gespannt, wie sich das Thema noch entwickeln wird.

Dr. Jan Kurz, unser Zeitreisender und Vorsitzender des Förderkreises Historisches Blankenese, hat kürzlich erfahren, wie teuer es wird, wenn man einen neuen Veranstaltungsreigen auf dem Blankeneser Marktplatz anbieten will. Dies beeinflusst auch Planungen für künftige Stadtteilfeste.

Jetzt wünsche ich Ihnen allen ruhige und stimmungsvolle Feiertage, kommen Sie gut ins neue Jahr. Und ich bedanke mich bei meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für Ihr unglaublich tolles Engage-



Herausgeber: Andreas Kay

ment, bei meinen Kundinnen und Kunden für Ihre Treue und bei Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, für Ihren Zuspruch und Ihre Kritik.

Eine beschauliche Adventszeit wünscht Ihnen
Ihr Andreas Kay

DER RISSENER
MEINE LOKALZEITUNG
FÜR DIE ELBVORORTE
UND DAS UMLAND

facebook.com/derrissener/ www.der-rissener.de

Claudia Conrad

Ihre Ansprechpartnerin für
Anzeigen/Kleinanzeigen

Tel.: 040 - 94 99 63 57
Mobil: 0176 - 32 50 17 12
E-Mail: claudia.conrad@der-rissener.de



WETTER

präsentiert von:

LOGGER
kombüse



Am Markt 14 · 25348 Glückstadt ☎ 04124 / 980 64 04

Sonne oder Regen?



Donnerstag
9 / 8°C



Freitag
9 / 8°C



Sonnabend
7 / 6°C

Der Donnerstag ist es den ganzen Tag mit dichten Wolken bedeckt, bei Temperaturen von bei 8°C bis 9°C. Der Freitag ist wolkenverhangen, bei Temperaturen von 8°C bis 9°C. Auch der Sonnabend ist ebenfalls mit Wolken bedeckt, bei Temperaturen von 6°C bis 7°C. Mit Windböen zwischen 8 bis 24 km/h ist an allen Tagen zu rechnen.

Ebbe oder Flut?

Donnerstag:	Ebbe: 09:02/21:30	Flut: 02:05/14:27
Freitag:	Ebbe: 09:52/22:13	Flut: 02:52/15:12
Sonnabend:	Ebbe: 10:37/22:53	Flut: 03:33/15:54

Blankenese, Unterfeuer (Quelle: www.bsh.de)

IMPRESSUM

Anschrift: Der Rissener/Elbflair media GmbH,
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg

Internet: www.der-rissener.de Der Rissener

Verlag: Elbflair media GmbH,
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Kay
Andreas Kay, Grete-Neermann-Weg 18, 22559
Hamburg, Tel. 0176 - 63 63 47 74,
andreas.kay@der-rissener.de

Herausgeber: Claus Grötzschel, Grete-Neermann-Weg 18,
22559 Hamburg, Tel.: 0171 - 361 41 51,
claus.groetzschel@der-rissener.de

Mitherausgeber: Kieler Zeitung GmbH & Co. Offsetdruck KG,
Radewisch 2, 24145 Kiel

Druck: Andreas Kay (V.i.S.d.P.), Michelle Kossel,
beide Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
Tel.: 0178 - 679 26 82, redaktion@der-rissener.de,
michelle.kossel@der-rissener.de

Redaktion: Claudia Conrad

**Anzeigen/
Kleinanzeigen:** Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12,
anzeigen@der-rissener.de

Layout/Grafik: Elbflair media GmbH
0176 - 63 63 47 74, redaktion@der-rissener.de

gedruckte Auflage: 15.000 Exemplare



LOKALES



Dorfkutsche
Bald kurven Elektro-Busse auf der Linie 388 durch Rissen

Ab 2023 sollen elektrisch betriebene Busse auf der Linie 388 eingesetzt werden. Foto: mk

RISSEN. Ab 2023 sollen auf der Buslinie 388 Elektrobusse durch das Dorf kurven. Das wurde während der jüngsten Sitzung des Verkehrsausschusses der Bezirksversammlung Altona einstimmig entschieden. Damit folgten die Abgeordneten einem CDU-Antrag, der sich für den Einsatz von umweltfreundlichen Bussen für Rissens Ringlinie eingesetzt hat. Aber auch eine Petition des Rissener Bürgervereins macht sich dafür stark, dass im Dorf Elektrobusse fahren, statt der lärmintensiven und umweltschädlichen Dieselfahrzeuge, die jetzt durch Rissens Straßen fahren. Weitere Forderungen der Christdemokraten, zu prüfen, ob nicht auch

ein Ruf-Bus ausreichen würde und die Fahrtzeiten in den späten Abendstunden reduziert werden könnten, wurden abgelehnt. Hierzu erklärt die CDU-Wahlkreisabgeordnete Dr. Anke Frieling: „Ich freue mich sehr, dass in Rissen bald Elektrobusse fahren werden. Das bedeutet weniger Abgase und weniger Lärmbelästigung, insbesondere abends. Schade ist, dass es keine Prüfung von Fahrplananpassungen geben soll – viele Menschen in Rissen sind von Leerfahrten in den späten Abendstunden genervt. Wir hoffen sehr, dass die Beschaffung von Elektro-Bussen tatsächlich bis 2023 erfolgt“, so Anke Frieling. **mk**



Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne
seit 1892

Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

Blankenese Dormienstraße 9 Tel. 040 - 866 06 10	Groß Flottbek Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	Schenefeld Trauerzentrum mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 040 - 866 06 10
Rissen Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	Wedel Tel. 04103 - 97 03 51	

www.seemannsoehne.de

Welcome back future.
Entdecke jetzt die neuen Fiat 500 Elektro-Modelle.



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022!

Autohaus SCHULTE Pinneberger Ch. 11
25436 Moorrege
www.ah-schulte.de



NIELS ANDERS
BAUELEMENTE GmbH

Wir wünschen ein
Frohes Fest
und alles Gute für 2022

Fenster + Haustüren · Innentüren · Fertigparkett
Insektenschutz · Sicherheitsbeschläge

Hauptstraße 16a · 25488 Holm (direkt an der B431)
Tel. 04103 - 800 29 - 0 · Fax 04103 - 800 20 17
www.anders-bauelemente.de
info@anders-bauelemente.de

Zimmern

Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen
Tel. 040-815803 · 22559 Hamburg · www.baumschule-zimmern.de

Wir wünschen allen
**Gesundheit,
besinnliche
Weihnachten
und ein frohes
neues Jahr!**





KLEINANZEIGEN

BATAVIA Logbuch 1
„Die angenagelte Zunge“ –
 Geschichten und Fotos der ersten
 15 Jahre der BATAVIA. Ein Buch
 erzählt von Hannes Grabau.
 Kein Seemannsgarn – alles wahr.
 Ein tolles, wertvolles Geschenk!
 Bestellung info@batavia-wedel.de
 und an Bord. Neu: Jetzt könnt Ihr das
 Buch, jeweils dienstags bis sonntags,
 ab 17 Uhr, direkt an Bord vom Käpt'n
 persönlich kaufen!

**Tablets für Senioren helfen
 gegen Einsamkeit.** Wir beraten,
 beschaffen, richten ein und liefern
 nach Hause. Kompetente Schulung
 mit viel Geduld. Prospekt und Ange-
 bot unter ☎ 040-226 151 55
 www.senior-media-care.de

ivd Junges Ehepaar sucht
 Eigentumswohnung ab 3-Zim-
 mer in Blankenese und Rissen! Gern
 auch Wedel!
 HLP Hanse Immobilien GmbH
 ☎ 040-81956041 ☎ 0160-99196222

**Medizinisch-, diabetische Fuß-
 pflege,** Abrechnung über Kranken-
 kasse mögl., 35-jährige Erfahrung,
 Praxis, auch Hausbesuche,
 ☎ 04103-86352,
 ☎ 0177-8953177

Malerarbeiten aller Art,
 ☎ 0172-4650779,
 ✉ jankocemba@googlemail.com

Tresenbedienung gesucht.
 Voll- oder Teilzeit. Gutes Team +
 Gehalt. ✉ info@batavia-wedel.de

Haushalts- auflösung

Entrümpelung mit Wertanrechnung

- Wir nehmen alles mit
- Fachgerechte Entsorgung
- Besenrein, Festpreis
- Zuverlässig und seriös

Ellerhoop: 041 20/707940
 Barmstedt: 041 23/9226570
 Wedel: 041 03/8033903

ENGLISH IN RISSEN mit Joan von
 Ehren und Donald Wilkes. Kleine
 Gruppen (max. 4 Personen), Einzel-
 unterricht oder Online (Zoom, Skype,
 FaceTime) ☎ 0171 / 853 92 15

ivd St. Peter-Ording und Umkreis!
 Allgemeinmediziner sucht
 Ein- bis Zweifamilienhaus oder
 Grundstück. Zahlt Höchstpreis!
 HLP Hanse Immobilien GmbH
 ☎ 040-81956041 ☎ 0160-99196222

**Musikschule
 Rissen**
 QUALIFIZIERTER
 INSTRUMENTALUNTERRICHT
 DURCH DIPLOM-MUSIKLEHRER
 Telefon 040/816234
 Rissener Dorfstr. 45
 22559 Hamburg
 www.musikschule-rissen.de

Podologin behandelt Fußreflex-
 zonen, Nagelpilz, Hornhaut, Hüh-
 neraugen u.a. Fußprobleme, Privat-
 kassen b. Diabet., Hausbes.
 ☎ 040 / 811 400

ivd Renommierter Bauträger
 sucht Grundstück an Nord-
 und Ostsee für Neubau!
 Übernahme einer Wohnung wird
 zugesichert!
 HLP Hanse Immobilien GmbH
 ☎ 040-81956041 ☎ 0160-99196222

**MATHEMATICUS - mit mir kann
 man rechnen!** Nicht warten, jetzt
 starten und die Lücken schließen!
 Klasse Nachhilfe für Wedel und
 Umgebung und für den Westen
 Hamburgs gibt es hier:
 MATHEMATICUS -
 Industriestraße 25 in 22880 Wedel -
 ☎ (04103) 7036967

**Suche für Kunden-Kauf-
 anfrage:** EFH, RH, DHH, ETW,
 Grundstück. Wehde Immobilien,
 ☎ 0175 - 2766350

ivd Junge Familie sucht
Baugrundstück, gern auch
 hinteres Teilgrundstück in Wedel
 und Hamburger Umkreis! Jetzt oder
 später!
 HLP Hanse Immobilien GmbH
 ☎ 040-81956041 ☎ 0160-99196222

**Wir kaufen
 WOHNMOBILE +
 WOHNWAGEN**
 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

Hilfe beim Neustart in einer inter-
 nationalen Firma: Interview, Curricu-
 lum Vitae (Lebenslauf), Personal
 Presentation, Negotiations: Joan von
 Ehren, erf. Business Coach, English-
 in-Rissen, ☎ 040-28667974

**Ruheständlerin mit sicherem
 Einkommen sucht** ab April 2022
 helle 2,5 ZKBB in freundlicher Nach-
 barschaft in Rissen oder Umgebung,
 oder Hamburg-Mitte. Kein Muss aber
 mein Traum: Sep. Küche mit Essecke!
 Bis 1200 EUR warm.
 ☎ 0151-21726647

**ivd Handwerksmeister mit
 eigener Firma** sucht in Wedel
 und Umgebung EFH, Doppelhaus,
 oder Reihennittelhaus, gern auch
 sanierungsbedürftig an ca. 100 m²!
 HLP Hanse Immobilien GmbH
 ☎ 040-81956041 ☎ 0160-99196222

Das Weihnachtsgeschenk!
 Neu „Logbuch 2... so ein Theater“.
 50 Jahre Batavia von Hannes Gra-
 bau. Ein wertvolles Geschenk für alle
 Batavia Liebhaber. Ein Buch für den
 Gabentisch. Ab Dezember erhältlich
 auf der Batavia und im Buchhandel
 oder unter ✉ info@batavia-wedel.de

Pensionär sucht in Rissen eine
 Garage für Youngtimer und evtl. für
 Vespa. Ich freue mich über Ihren An-
 ruf unter ☎ 0176-97895861. Günter

**Wir sind eine kleine Familie mit
 Sinn für nachbarschaftliches
 Miteinander** und auf der Suche
 nach einem Haus oder Grundstück
 im Hamburger Westen zur Selbst-
 nutzung. Wir freuen uns auf Ihre
 Nachricht. Gerne auch weitergeben!
 ✉ wir.suchen@icloud.com oder
 ☎ 0170-4284107

VOSSWERK
 OLDTIMER & AUTOMOBILWERKSTATT
 Ihr Fachbetrieb für professionelle
 Hohlraum- und Unterboden-
 versiegelung mit Mike Sander's
 in Moorrege
T: 04122 810315 · vosswerk.de

IHRE KLEINANZEIGE
 JETZT BEI UNS
 AUCH DIGITAL!

 www.der-rissener.de/kleinanzeigen

ZEITREISE ONLINE
 LESEN UND HÖREN
 SIE AUCH BEI UNS ONLINE!

 www.der-rissener.de/zeitreise

FEBA FENSTER - TÜREN - TORE
 SONNENSCHUTZ
 Aluminium · Holz · Holz-Alu · Kunststoff · Velux

Wir suchen ab sofort einen
Montagetischler (m/w/d)
 für Fenster und Türenmontage in Dauerstellung.
 Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn Evers sen.

FEBA
 Vertriebs GmbH Elmshorn

Daimlerstraße 22 · Elmshorn
 Telefon (0 41 21) 47 64-0
 E-Mail: info@feba-elmshorn.de
 www.feba-elmshorn.de

**Das ist normal
 in einer Ehe,
 hat er gesagt.**

**Aber jetzt
 rede ich:**

08000 116 016 **HILFETELEFON**
 GEWALT GEGEN FRAUEN

anonym + kostenfrei + 24 h + mehrsprachig
 Online-Beratung: www.hilfetelefon.de

Bundesamt
 für Familie und
 zivilgesellschaftliche Aufgaben



LOKALES

Artenschutz, Naturpädagogik oder dicht machen

RISSEN. Das Wildgehege ist in die Jahre gekommen. Landschaftsökologin Monika Fiby aus Wien stellte deshalb den Mitgliedern des Grünausschusses der Bezirksversammlung und weiteren Interessenten ein Gutachten vor, dass mehrere Vorschläge enthielt, um die Anlage zukunftsfähig zu machen. Bereits vor vier Jahren gab es einen Vorschlag, aus dem Wildgehege einen Freizeitpark zu machen. Ein Investor für diesen „Masterplan“ war auch schon in Sicht. Allerdings wurden die Pläne von einem Bürgerbegehren gestoppt. Schon zu Beginn ihrer Ausführungen machte Fiby klar: „Das Wildgehege, wie es jetzt ist, kann nicht erhalten werden.“ Dem stehen neue Anforderungen an den Betrieb der Anlage, die als Zoo gilt, entgegen. So müsste unter anderem ein Zaun rund ums Areal gezogen werden, und es sollte nur einen Ein- und Ausgang geben. Toiletten für die Besucherinnen und Besucher müssten eingerichtet werden. „Hilfreich wären sicherlich auch Wegweiser zum Wildgehege vom Bahnhof Rissen aus, Fahrradbügel und eine Buslinie, die die Gäste zur Anlage bringt“, so Fiby. Sie hält es außerdem für sinnvoll, Eintritt zu nehmen, um die Wertigkeit der Tierhaltung herauszuheben. „Ebenso wäre anzudenken, Parkplatzgebühren zu erheben“.

Um das Wildgehege attraktiv und modern zu gestalten, gebe es drei Möglichkeiten. „Man könnte das Thema Naturpädagogik in den Mittelpunkt stellen und sich auf heimische Tierarten wie etwa Maus, Fuchs, Fischotter und Fasan konzentrieren“, so Fiby. Ebenso könnte ein Bereich mit Nutz- und Haustieren eingerichtet werden, die zum Beispiel Kinder unter Anleitung streicheln könnten. Kosten: Die Landschaftsökologin rechnet mit einem Jahresbudget in Höhe von 1 430 000 Euro und Sanierungskosten in Höhe von einer Million Euro. „Denkbar wäre auch eine Art Artenschutz-Gehege mit einheimischen Tieren, die in ihrem Bestand bedroht sind.“ Besucherinnen und Besucher können sich beispielsweise über Moorente, Kiebitz und Wisente informieren und diese Tiere in Gehegen beobachten. Da-



Ein Gutachten befasst sich mit der Zukunftsfähigkeit des Wildgeheges. Foto: mk

für sei ein Budget in Höhe von 1350 000 Euro notwendig und noch einmal 1 100 000 Euro für die Sanierung und die eventuelle Verlegung des Sandmoorweges rund um das Gelände.

Die günstigste Variante, die Monika Fiby vorschlug, ist ein Wildgatter. Waldwege, die frei begehbar sind, führen durch das Wildgatter-Gelände und um die Gehege. „Der Betriebszweck ist eine Wildfleischproduktion. Die Frettchen- und Nerzanlagen sowie die Vogelvolieren müssen dann weg.“ Fiby führt hier Jahreskosten in Höhe von 715 000 Euro an sowie 670 000 Euro an Anfangsinvestitionen für unter anderem Rückbau. „Das ist eigentlich ein Schließszenario, denn der Schaubetrieb ist verboten.“ Die Nabu-Gruppe Hamburg West lehnt diese Gutachten ab und kritisiert, dass darin personalintensive Entwicklungsszenarien entworfen werden, die erneut auf Expansion statt auf Verbesserung im Bestand setzen. Expansive Zoo-konzepte sind nach Ansicht des NABU nicht mehr zeitgemäß. Vielmehr sollte der Charakter des Klövensteen erhalten und das Gehege weiterhin für die Öffentlichkeit jederzeit zugänglich und kostenfrei bleiben. Das ist auch die Auffassung der Bürgerinitiative (BI) „Klövensteen soll leben“. „Dieses Gutachten wird dem Bürgerbegehren nicht gerecht“, so Thure Timmermann von der BI.

Unterdessen fallen die Vorschläge der Wiener Landschaftsökologin bei den Parteien auf geteiltes Echo. Während die Grünen die prekäre Haushaltssituation der Bezirksverwaltung Altona hervorheben und eher für eine

Verkleinerung des Wildgeheges sind, wollen sich die Sozialdemokraten noch beraten. „Die FDP Fraktion Altona wird sich für ein „niedrigschwelliges, zukunftsfähiges und finanziell abgesichertes Wildgehege Klövensteen einsetzen“, so Fraktionsvorsitzende Katarina Blume. „Wir wünschen uns für unsere stark verdichtete Stadt im Klövensteen qualifizierte Naturpädagogik, verbunden mit dem Naturerlebnis, kombiniert mit hochwertigem Artenschutz. Hamburgs Kinder brauchen mehr derartige Angebote. Dafür werden wir uns einsetzen! Der Bezirk Altona wird die Aufgabe mit seinen Mitteln nicht ansatzweise stemmen können. Hier werden Gespräche mit dem Finanzsenator geführt werden müssen.“ Die Christdemokraten drängen auf eine schnelle Entscheidung. So warnt der CDU-Abgeordnete Jonas Timm: „Das Wildgehege Klövensteen könnte vor dem Aus stehen. Es braucht eine nachhaltige Zukunftsperspektive. Ein bloßer Erhalt des Status quo ist keine Option.“ Für den Rissener ist das Wildgehege eine Herzensangelegenheit. Er ist in Rissen aufgewachsen und war mit seiner Großmutter in Kindertagen fast jedes Wochenende dort unterwegs. „Der

rot-grüne Senat macht bisher keine Anstalten, mehr Geld für das Wildgehege zur Verfügung stellen zu wollen. Dabei bräuhete es jetzt dringend Modernisierungsarbeiten, um das Tierwohl zu garantieren und ein sicheres Besuchererlebnis zu garantieren.“ Ohne die Bereitschaft für Veränderungen und die Unterstützung der Rissenerinnen und Rissener stehe das Wildgehege vor dem Aus. Timm wirbt daher um Unterstützung für eine modernes Nutzungskonzept. Seine CDU-Bürgerschaftsabgeordnetenkollegin Dr. Anke Frieling hat eine Anfrage an den Senat gestellt. „Wir wollen unter anderem erfahren, ob das Wildgehege geschlossen oder erhalten werden soll. Außerdem fragen wir, wie und in welcher Höhe die Grundinstandsetzungen der maroden Gehege und der Betrieb künftig finanziert werden.“

Jens Sturzenbecher vom Förderverein Klövensteen weist unterdessen auf die Notwendigkeit schnellen Handelns hin. „Einige Volieren sind einsturzgefährdet. Da muss das Bezirksamt etwas tun. Wenn keine klare Aussage getroffen wird, ist es mit dem Wildgehege bald vorbei“, sagt er im Gespräch mit dem Rissener.

mk

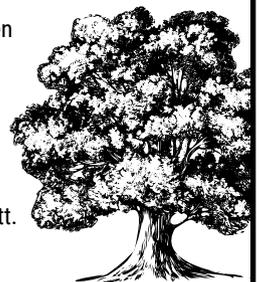
Wir nehmen Abschied von unserem geliebten Vater, Opa, Schwiegervater und Uropa

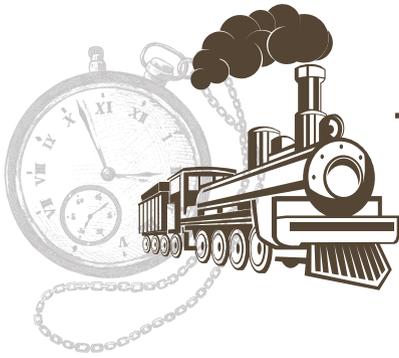
Dr. Günther Bathow

Im Alter von 95 Jahren ist er am 5.12.2021 friedlich eingeschlafen.

Die Trauerfeier findet im engsten Kreise statt.

In Liebe Deine Familie





ZEITREISE

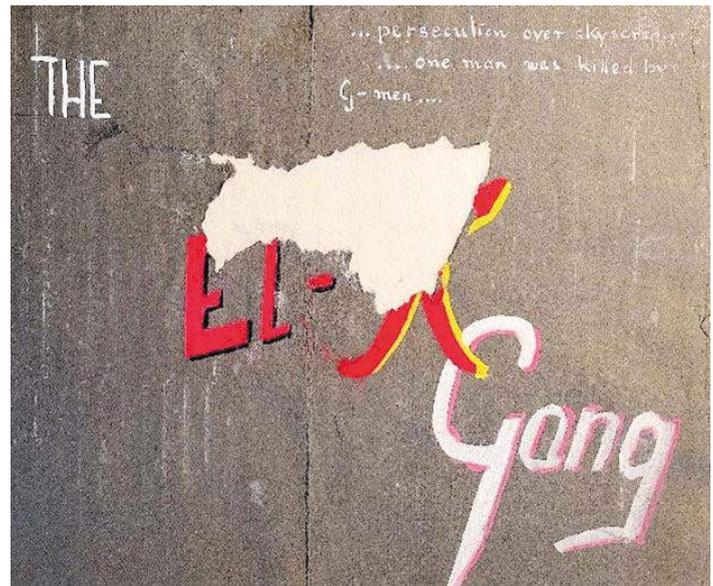
Der Nationalsozialismus und die Elbgemeinden XI

„Ganz Gallien ist von den Römern besetzt... Ganz Gallien?“

Generationen kennen diesen berühmten Satz zu Beginn eines jeden neuen Asterix Comics. So mancher Leser*in mag nach zehn Artikeln über den Nationalsozialismus der Eindruck entstanden sein, dass sich dieser Satz bruchlos auf uns überführen lässt: „Die ganzen Elbgemeinden sind von den Nationalsozialisten besetzt.“ Wieso dies so war, habe ich zu erklären versucht. Wie der schwache Widerstand systematisch unterdrückt wurde, ebenfalls. Aber waren nun wirklich die „ganzen Elbgemeinden“ in der Hand der Nazis?

Die historische Forschung kennt seit den 1980er Jahren verschiedene Formen jugendlicher Opposition gegen die verordnete Lebenswelt von Hitlerjugend (HJ) und Bund Deutscher Mädler (BDM). Wohlgemerkt, Opposition, kein politischer Widerstand mit dem Ziel, das System zu stürzen. Eine dieser oppositionellen Jugendkulturen lässt sich auch in den Elbgemeinden verorten, die „Swing-Jugend“, wobei dieser Begriff wie so viele wahrscheinlich durch die Nationalsozialisten geprägt wurde. „Swing-Jugendliche“ der Zeit nannten sich

eher „Swing-Boy“, „Swing-Girl“ oder „Hot Boy“ und schlossen sich in mehr oder weniger festen Gruppen wie dem „Alligators Club“ in Othmarschen oder der „Jumbobande“ in ganz Hamburg zusammen. Heute würden wir eher sagen, sie bildeten ein Netzwerk von Beziehungen, das sich über die Elbgemeinden hinaus auf die Stadt und das ganze Land ausbreitete. Gemeinsam hatten sie vor allem eines: die große Lust auf den amerikanisch-englischen Lebensstil, die Mode, die Musik, den Tanz – und dahinter auch die Freiheiten der westlichen Demokratien. Was für den heutigen Betrachter, der ja einiges an Modetrends bei den Kindern gewohnt ist und selber auch viel durchlaufen hat, harmlos erscheinen mag, war für die Vertreter des Nationalsozialismus ein Affront: Jungen, die mit langen Haaren dem Fassonschnitt und ausrasierten Nacken gegenübertraten, Regenschirme, karierte Sakkos, englische Hüte und Trenchcoats trugen und lieber den HJ-Dienst schwänzten, um sich in Tanzlokalen rumzutreiben. Mädchen, die sich lieber mit diesen Jungs trafen,

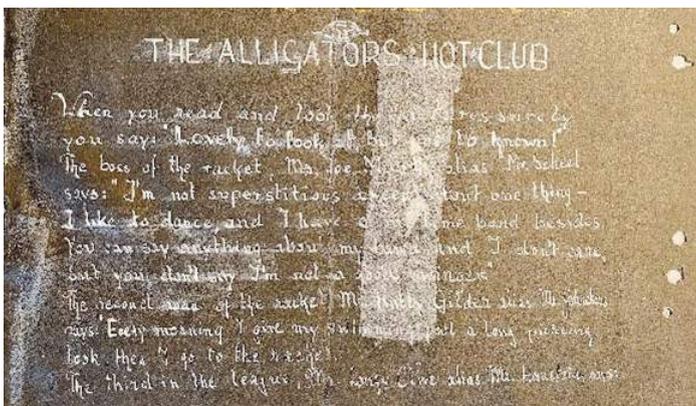


Umschlag eines kleinen Fotoalbums, das die Gestapo bei einem Swing-Boy in Nienstedten konfisziert hat. Foto: Sta HH StaHH 361-2VI_990

modische Kleidung trugen, offensiv schminkten und wilde Tänze zu Swing- und Jazzmusik aufführten, als die Haare zum Zopf zu tragen und fleißig beim Winterhilfswerk die Spendendose hochzuhalten. Und dann diese Musik: keine gesetzte, „deutsche“ Tanzmusik sondern Jazz von der „übelsten Sorte“, Schwarze Bands, Swing-Orchester und Saxophonklänge. Freier Tanz anstelle eingeübter Schritte. Schlimmer noch, die Swing-Boys und -Girls machten keinen Hehl daraus, dass sie die herrschenden NS-Normen nicht anerkannten, dass sie speziell etwas gegen die von oben angeordnete Form von Jugendlichkeit hatten, wie sie in HJ und BDM gelebt wurde. Anstelle von Wandern, Zelten, Lagerfeuer inszenierten sich die Swing-Jugendlichen lieber modisch elegant, urban und lässig mit Zigarette im Mund und dem tragbaren Grammophon

unter dem Arm. Der Konflikt mit der HJ war damit vorprogrammiert und konnte sich auch in Gewalt äußern wie dem Zertümmern von HJ-Schaukästen: „Es war darin“, so ein Untersuchungsbericht, „nach Müllers Aussagen ein Plakat (?) mit Bildern von Swingjünglingen ausgehängt, über das sich die drei jungen Leute ärgerten, weil sie sie als Uebertreibungen und Entstellungen empfanden. Sie haben deshalb die Glasscheibe des Kastens entzweigeschlagen und das Plakat herausgerissen.“

M gab zu, daß in seinem Bekanntenkreise eine die HJ ablehnende Einstellung herrschte, bestritt aber nachdrücklich, politisch irgendwie ‚Staatabträglich‘ oder gar anglophil gesinnt zu sein.“ Sich mit „Swing-Heil“ anstelle „Heil-Hitler“ in der Öffentlichkeit zu begrüßen war viel mehr, als sich die meisten Eltern zu dieser Zeit trauten. Äußerungen



Erklärung des „Alligators-Hot-Club“ 1941.

Foto: Sta HH StaHH 361-2VI_990

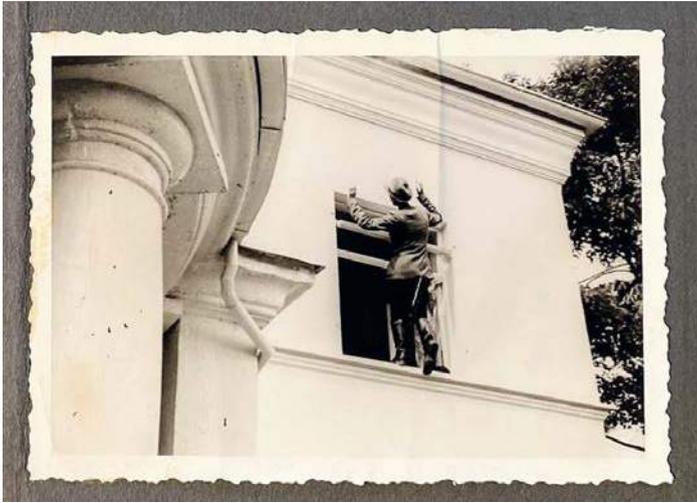
DER ZEITLOSE
MEISTER

Hermann Laatzen
Goldschmiede · Meisterwerkstatt

Wedeler Landstraße 44 · 22559 Hamburg
www.laatzen-design.de



1941



Eher spielerischer Übermut und Mutprobe als politischer Widerstand. Foto: StaHH 361-2VI_990

im Schulunterricht wie die, dass es „bei uns doch genau so“ sei wie zu Zeiten der Demagogenvorfolgung durch Metternich, erforderten Mut und provozieren. Eine Lehrerin notierte im November 1941: „Und sofort kamen (im Unterricht, J.K.) Auslassungen über die Tätigkeit des Gestapo, über Bestrafungen wegen schlechter Verdunkelung auf Grund böswilliger Denunziationen, über Strafen wegen des Spielen engl. Schallplatten.“ Dass dieser Moment kein Einzelfall war, zeigte sich daran, dass es der „Klassenführerin“ dieser Mädchenklasse nicht gelang, ein Gedanken für den 9. November vorzubereiten – wohl gemerkt, der 9. November hier als Gedenktag für Hitlers Marsch auf die Feldherrenhalle in München im Jahr 1923. „Das Mädchen“, so berichtet die Lehrerin an ihren Vorgesetzten, „kam zu mir und sagte, sie habe wohl ein Programm gemacht, aber die Feier könne doch nicht stattfinden. Als sie es mit der Klasse besprochen hätte, habe sich wieder gezeigt, wie wenig manchen das bedeute. Borchers“, das ist das Mädchen mit den provokanten Bemerkungen, „habe gleich gesagt, man könne ja die und die Platte (Titel einer englischen Jazzplatte) spielen und englische

Lieder dazu singen. Das passt wunderbar. – Dies löste natürlich bei vielen Albernheit aus, bei der Führerin aber eine so grosse Erbitterung, dass sie es für besser hielt, von der Feier überhaupt abzusehen.“ Erschreckend musste es für jeden überzeugten Nationalsozialisten gewesen sein, wenn das eigene Kind aus der Schule kam und ein englisches Flugblatt abgab, welches ein Mitschüler mitgebracht und der Klasse erklärt hatte. Was man sich unter Erwachsenen zu dieser Zeit höchstens im Privatissimum erlaubte,

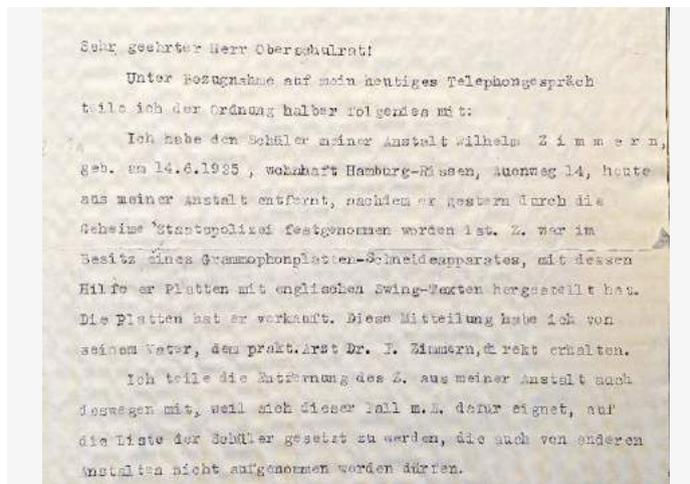
1942

wurde hier auf offener Klassenbühne verhandelt. Und noch mehr: Der betreffende Mitschüler „habe“, so der Bericht des Vaters, „im Anschluß daran aus einer Gaspistole einen markierten Schuß auf das in der Klasse angebrachte Führerbild abgegeben und hat auch schon früher kommunistische Agitation in der Klasse getrieben.“ Man muss nun wissen, dass Hartwig Weber, der kommunistische Schüler, zu diesem Zeitpunkt 15 Jahre alt war.

Wir würden es heute Pubertät, jugendlichen Übermut oder einfach Spaß am Leben nennen – für die Vertreter eines Systems, das auf absolute Konformität setzte, waren solche Zustände staatsgefährdend und mussten konsequent bekämpft werden. Das beschäftigte sogar oberste Stellen im Reich, wie Reichsführer SS Heinrich Himmler in einem Brief an SS-Obergruppenführer Reinhard Heydrich im Januar 1942 ausführt: „„Meines Erachtens muß jetzt das ganze Übel radikal ausgerottet werden. Ich bin dagegen, daß wir hier nur halbe Maßnahmen treffen. Alle Rädelführer sind in ein Konzentrationslager einzuweisen. Dort muss die Jugend zunächst einmal Prügel bekommen und dann in schärfster Form zur Arbeit angehalten werden.“

Beim Tanzen erwischte Jugendliche, so berichten die Norddeutschen Nachrichten im April 1941 in hämischem Ton, „marschieren mit Stöckelschuhen und Seidenglanz in die nächste Kaserne zur Strafarbeit. In aller Frühe ging es dann in den Schweinestall, dort konnten die allzu Jugendlichen in feuchtem Stroh und Mist nach dem Gegrünze der hochgeschätzten Borsstenviecher, mit der bekannten Gabel und Forke in der Hand, einen gewiß geruchsvollen Walzer tanzen. Als Ausgleichssport mußten anschließend einige Zentner Kartoffeln geschält werden.“ So etwas war widerlich und höchstwahrscheinlich nicht dazu geeignet, aus den renitenten Jugendlichen linientreue Nazis zu machen. Schon erster wurde es jedoch, wenn die Gestapo eingeschaltet wurde, was in Hamburg ab 1941 der Fall war und zu verschiedenen größeren Razzien und Verhaftungswellen mit Polizeihaft bis zu mehreren Wochen, später auch zu Aufenthalten in Konzentrationslagern führte. Systematisch wurden die „Swing-Heinis“ nun gesucht, erfasst, bestraft und von den Schulen verwiesen. Bereits das Abspielen und „zu Gehör bringen“ englischer Musik reichte aus, um vom Realgymnasium in der Kirschtenstraße, dem Christianeum in Altona oder dem Johanneum in Hamburg verbannt zu werden. „Scheel hätte bei seiner Begabung auf der Schule weit Besseres leisten können, wenn er für den Geist der neuen deutschen Erziehung aufgeschlossen er gewesen wäre.“ Gezielt gingen Schreiben an die privaten Schulen in Hamburg raus, in denen es diesen „anheim gestellt“ wurde, von den öffentlichen Schulen verwiesene Schüler aufzunehmen. So sollen die Bildungskarrieren dieser renitenten Jugendlichen zerstört werden.

Der Traum von einer anderen, besseren und freieren Zeit, er sollte für die Swing-Girls und -Boys wahr werden, das ist das Licht am Horizont. **Dr. Jan Kurz**



Auch in Rissen blieb Wilhelm Zimmermann nicht von der Gestapo verschont. Foto: StaHH 361-2VI_990

**DER MEISTER
DER ZEIT.**

Gunnar Laatzen
UHRMACHERMEISTER & JUWELIER

Blankeneser Bahnhofstr. 3 | 22587 Hamburg | Tel. 040 - 866 218 99
www.uhrmacher.laatzen.com



RECHT, STEUERN & VERSICHERUNGEN

- ANZEIGE -

Winterdienst

Trifft die Pflicht Vermieter oder Mieter?

Die Temperaturen sinken, es ist dunkel und es schneit – der Winter ist da.

Damit verbunden treffen alle Immobilieneigentümer Winterdienstpflichten. Es muss geräumt, gestreut und gesichert werden, insbesondere auch der Bürgersteig vor den jeweiligen Hausgrundstücken. Dieser darf nicht egal sein, denn stürzt ein Passant und verletzt sich, weil die Winterdienstpflicht des jeweiligen Eigentümers nicht befolgt wurde, haftet dieser. Die Schadensersatz- und Schmerzensgeldansprüche können in beachtlicher Höhe ausfallen bis zu dauerhaften Ansprüchen, abhängig von den Verletzungen.

Doch wie sieht es aus, wenn Sie Ihre Immobilie vermietet haben? Haben Sie die Winterdienstpflicht auch wirksam auf Ihre Mieter übertragen? Sollte dies nicht der Fall sein, so haften Sie weiterhin, d.h. für die Pflichtverletzungen Ihrer Mieter.

Viele Vermieter regeln den Winterdienst mit ihren Mietern über einen Aushang im Hausflur. Das reicht nicht!

Um Mieter wirksam in die Winterdienstpflicht zu nehmen, muss dies explizit im Mietvertrag vereinbart worden sein, denn es ist zwingend, dass im Mietvertrag alle Rechte und Pflichten des Mieters geregelt sind, so die ständige Rechtsprechung. Ein Gewohnheitsrecht existiert nicht.

Im Mietvertrag muss festgelegt sein, dass jeden Mieter und somit auch die jeweilige Vertragspartei die Winterdienstpflicht „im Wechsel“ mit den anderen Parteien trifft. Sodann kann in der Hausordnung der „Wechsel“ festgehalten werden. Unterbleibt eine mietvertragliche Vereinbarung, haftet der Vermieter weiterhin vollständig. Das bedeutet, dass der Vermieter dann entweder selber die Pflicht erfüllen oder jemanden damit beauftragen muss.

Hat der Vermieter die Pflicht wirksam übertragen, so verbleibt trotzdem eine Kontroll- und Überwachungspflicht. Der Vermieter muss also kontrollieren, ob der Winterdienst tatsächlich auch in ausreichendem Umfang sowie regelmäßig durchgeführt wird.

Um diesen Kontroll- und Überwachungspflichten nachkommen zu können, muss bekannt sein, wann und wie der Winterdienst zu er-



Rechtsanwältin Marijana Özpolat und Rechtsanwalt Maik Herfet.

Foto: Tietze

folgen hat. In der Woche gilt in der Regel die Räum- und Streupflicht zwischen 07:00 Uhr und 20:00 Uhr. Wie oft in dieser Zeit geräumt und gestreut werden muss, ist nicht definiert. Allerdings muss gewährleistet sein, dass die Gehwege für Benutzer gefahrlos passierbar sind. Daher empfiehlt es sich der Winterdienstpflicht morgens unverzüglich nachzukommen und tagsüber zu kontrollieren und ggf. nachzustreuen und nachzuräumen. Sofern man beruflich verhindert ist, kann und sollte jemand in Vertretung damit beauftragt werden, denn Arbeit befreit nicht.

Lassen Sie die Mietverträge prüfen und ggf. ändern, damit Sie Ihre Haftung begrenzen.

Rechtsanwältin Marijana Özpolat und Rechtsanwalt Maik Herfet

RECHT-RISSEN
RECHT-RHEYDT

Herfet & Özpolat
Rechtsanwälte PartGmbH
Neu in Hamburg - Rissen

- ✓ Familienrecht
- ✓ Strafrecht
- ✓ Miet- und WEG-Recht
- ✓ Arbeitsrecht
- ✓ Verkehrsrecht
- ✓ Allgemeines Zivilrecht

+49 40 68877220

Wedeler Landstraße 93
22559 Hamburg

info@recht-rissen.de

recht-rissen.de

Anwalt Aßmann

Erbrecht • Testamentsvollstreckung • Arbeitsrecht



Erbrecht

Testamentsvollstreckung

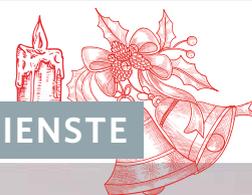
Arbeitsrecht

Ich wünsche meinen Mandanten, Freunden
und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest!
Bleiben Sie gesund.

Blankeneser Bahnhofstraße 46 · 22587 Hamburg
T: +49 (0)40 / 210 913 660 · www.anwalt-asmann.de

§ Tamm & Tamm §

Rechtsanwälte und Notarin
Feldstraße 1 • 22880 Wedel
Telefon: 04103 – 2210 • kanzlei@tammtamm.de
IHR RECHT IN GUTEN HÄNDEN
Immobilienrecht • Mietrecht • Erbrecht • Familienrecht • Arbeitsrecht
Verkehrsrecht • Inkasso • Gesellschaftsrecht • Vertragsrecht • Strafrecht
www.tammtamm.de



GOTTESDIENSTE

Gottesdienste Heilig Abend 2021

HASELDORF

Kirche St. Gabriel zu Haseldorf, Marktplatz

15 Uhr Gottesdienst mit Pastor Nagel, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung bis 21.12

16.30 Uhr Gottesdienst mit Friedenslicht und Gesang, Pastor Nagel, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung bis 21.12

18 Uhr Gottesdienst mit festlicher Musik bei Kerzenschein, Pastor Nagel, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung bis 21.12

22.30 Uhr Christmette zur Weihnacht, Vikar Stumpf, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung bis 21.12

NIENSTEDTEN

Nienstedtener Kirche, Elbchausee 410

11 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Krippenspiel der „Kleinen Konfirmanden“, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 14.12.

14 Uhr Christvesper mit Weihnachtssingpiel, Pastor Schroeder, mit Kinderchor, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 14.12

16 Uhr Christvesper, Pastorin Lindemann, mit Kantorei und Instrumenten, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 14.12.

17.30 Uhr Christvesper, Pastor Schroeder, mit Violinen und Orgel, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 14.12.

23 Uhr Christmette, Pastor Präckel, Vikarin Janine Nöbbe, mit Klarinette und Orgel, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 14.12.

HOLM

Gemeindezentrum Holm, Steinberge 18

15 Uhr Gottesdienst, Pastorin Schmidtrott, Hygienekonzept: 3G

17 Uhr Gottesdienst, Pastorin Schmidtrott, Hygienekonzept: 3G

WEDEL

Immanuelkirche Wedel, Küsterstraße 4

15 Uhr Gottesdienst, Jugendreferent Geßler, Hygienekonzept: 3G

17 Uhr Gottesdienst, Pastorin Lang, Hygienekonzept: 3G

23 Uhr Gottesdienst, Pastorin Huchzermeier-Bock, Hygienekonzept: 3G

SÜLLDORF

St. Michaelskirche, Sülldorfer Kirchenweg 191

14 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel, Pastor Fried und Gemeindepädagogin Grunwaldt, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

16 Uhr Christvesper „Die schönste Geschichte der Welt“, Pastorin von Treuenfels, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

18 Uhr Christvesper „Die schönste Geschichte der Welt“, Pastorin von Treuenfels, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

23 Uhr Christmette, gestaltet von den Jugendlichen und der Jugendband, Diakon Jeschonowski, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

ISERBROOK

Martin-Luther-Kirche, Schenefelder Landstraße 202

16 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel, Pastor Fried und Team, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

18 Uhr Christvesper, Pastor Carstens, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

23 Uhr Christmette, Pastor Carstens, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 15.12.

RISSEN

Johanneskirche Rissen, Raalandsweg 5

11 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel, Pastor Kühnelt, Gemeindepädagogin Grunwaldt, Anmeldung nicht mehr möglich

14 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel, mit dem Kinder- und Jugendchor, Vikar Rahe, Anmeldung nicht mehr möglich

14.45 Uhr Christvesper auf der Kirchenwiese, Pastor Kühnelt, mit Bläserensemble, Hygienekonzept: 0G mit Anmeldung

15.30 Uhr Christvesper in der Kirche, Vikar Rahe, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

16.15 Uhr Christvesper auf der Kirchenwiese, Pastor Stehr, mit Bläserensemble, Hygienekonzept: 0G mit Anmeldung

17 Uhr Christvesper in der Kirche, Pastor Stehr, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

18.15 Uhr Christvesper in der Kirche, Pastor Stehr, Anmeldung nicht mehr möglich

23 Uhr Pastor Kühnelt, Anmeldung nicht mehr möglich

SCHULAU

Christuskirche, Feldstraße 32

13 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, Pastorin Haas, Krippenspielteam, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

14.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel, Pastorin Haas, Krippenspielteam, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

16 Uhr Christvesper, Pastorin von Bar, Bläserkreis, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

17.30 Uhr Christvesper, Pastorin von Bar, Kantorei, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

23 Uhr Christmette, Pastor Zingelmann, Hygienekonzept: 3G mit Anmeldung

BLANKENESE

Kirche am Markt, Mühlenberger Weg 64a

11 Uhr Familiengottesdienst, Pastorin Melchior, Vikarin Schaack, Hygienekonzept: 3G mit Anmeldung ab 13.12.

12.30 Uhr Familiengottesdienst im Kirchengarten, Pastorin Melchior, Vikarin Schaack, Hygienekonzept: 0G mit Anmeldung ab 13.12.

14 Uhr Familiengottesdienst, Pastorin Melchior, Vikarin Schaack, Hygienekonzept: 3G mit Anmeldung ab 13.12.

14.30 Uhr Christvesper im Kirchengarten, Pastor Poehls, mit Trompetenmusik, Hygienekonzept: 0G mit Anmeldung ab 13.12.

15.45 Uhr Christvesper im Kirchengarten, Pastor Warnke, mit Trompetenmusik, Hygienekonzept: 0G mit Anmeldung ab 13.12.

16.30 Uhr Christvesper, Pastor Poehls, mit Trompetenmusik, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 13.12.

17.15 Uhr Christvesper im Kirchengarten, Pastor Warnke, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 13.12., Hygienekonzept: 0G mit Anmeldung ab 13.12.

18.30 Uhr Christvesper, Pastor Warnke, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 13.12.

23 Uhr Christmette, Propst Frie Bräsen, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung ab 13.12.

- ANZEIGEN -

Haspa
Hamburger Sparkasse

Niemann
Badkultur
Die feine Adresse in Rissen

HEINZ LAATZEN
SCHMUCK
SCHMIEDE

hören erleben
innovative hörgeräte

OPTIKER KATZ

Schuhhaus Holsten
HAMBURG-RISSEN

LAATZEN DESIGN

Blumen Deel

365 neue Tage
365 neue Chancen
365 neue Taten
365 beste Wünsche

Wir wünschen Ihnen
schöne Weihnachten
und ein erfolgreiches,
gesundes Neues Jahr!

Ich bedanke mich bei all' meinen Kunden für Ihre Treue und wünsche allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022!

Friseur
Am Rissener Bahnhof 1

Sabine Maack
Am Rissener Bahnhof 1
22559 Hamburg
Telefon 040-817262

Bleiben Sie gesund!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen 2021, besinnliche Weihnachten. Passen Sie gut auf sich auf und bleiben Sie auch 2022 gesund.

Praxis für Rücken-, Wirbel- und Gelenktherapie
Naturheilpraxis Kirsten Neumann
Inh. Kirsten Drawert-Neumann · Heilpraktikerin

Wedeler Landstraße 16 Tel. 040 81 99 7770
22559 Hamburg-Rissen Mobil 0176 23 16 24 83

www.naturheilpraxis-neumann.de

- ANZEIGE -

Echt Gold wert - eine ausgewogene Geldanlage

Um es gleich vorwegzunehmen: Mit höheren Zinsen auf Sparanlagen ist nach wie vor nicht zu rechnen. Gleichzeitig werden im andauernden Krisenumfeld steigende Inflationsraten befürchtet. Und wie sieht es mit Gold aus? Besonders in unsicheren Zeiten zeigt sich, warum eine ausgewogene Vermögensstruktur so wichtig ist.

Angesichts der nach wie vor vorhandenen globalen Lieferkettenprobleme, steigender Energiepreise und anziehender Löhne, insbesondere in den USA, gehen Marktbeobachter davon aus, dass die Inflation über einen längeren Zeitraum hoch

bleiben wird. Zwischenzeitliche Hoffnungen traditioneller Sparer auf einen Zinsanstieg sind im Keim erstickt. Unterm Strich sind die realen Zinsen entscheidend, also die Zinsen abzüglich der Geldentwertung durch Inflation. „Die Zeiten für langfristig geparkte hohe Summen auf Tagesgeld- oder Girokonten sind

vorbei. So verkleinert sich das Vermögen durch Inflation und drohende Negativzinsen. Jetzt ist es wichtig, die richtigen Anlageentscheidungen zu treffen. Wir helfen dabei, zusammen mit dem Kunden die individuell passenden Lösungen zu finden.“, so Sven Schlautmann, Leiter Private Banking der Hamburger Volksbank. Privatanleger sollten sich der Aufgabe stellen, wie sie

Setzen Sie auf eine gut durchdachte Vermögensstruktur aus mehreren Anlageklassen, -formen und -märkten.

Sven Schlautmann

„einen strukturierteren und auf Dauer ausgerichteten Vermögensaufbau erreichen. Eine ausbalancierte Vermögensverteilung ist ein entscheidender Faktor, um die Anlageziele zu erreichen.“ „Setzen Sie auf eine gut durch-

dachte Vermögensstruktur aus mehreren Anlageklassen, -formen und -märkten“, rät Schlautmann. Damit lasse sich auch das Risiko reduzieren, denn eine Kombination schwanke in der Regel weniger stark als eine Investition in nur eine Anlageklasse. Gold macht in diesen unsicheren Zeiten seinem Ruf als „sicherer



Sven Schlautmann gibt Tipps zu Geldanlagen. Foto: Volksbank

Hafen“ alle Ehre. Im historischen Rückblick hat das gelbe Edelmetall auch real, also nach Abzug der Inflation, seinen Wert erhalten können. Gleichzeitig schwankt der Goldpreis stark, so dass das zinslose Edelmetall in den Augen vieler Investoren wieder seinen Glanz verlor. „Als Mittel, um Risiken im Portfolio ausgewogener zu verteilen, kommt Gold mit einem Anteil von fünf bis maximal 10 Prozent unverändert eine große Bedeutung zu. Lassen Sie sich

beraten“, so Schlautmann. Eine solche Beratung umfasst auch mögliche marktbedingte Kurs- und Ertragsschwankungen sowie Bonitätsrisiken und kann auch bequem per Video stattfinden.



www.hamburger-volksbank.de



ZU WEIHNACHTEN NUR WAS KLEINES.

IHR SEID DAS VOLK,
WIR EURE BANK.

Wir wünschen Ihnen glänzende Weihnachten,
auch unterm Baum. Genießen Sie die
Feiertage und ein glückliches neues Jahr.
Auf alle Menschen, die uns Gold wert sind!

Ihr Team der Hamburger Volksbank

hamburger-volksbank.de/gold

GOLDENE GESCHENKIDEE:
JETZT BESTELLEN!



Hamburger
Volksbank

- ANZEIGEN -



Buchhaus Bettina Steyer

Lesenswertes für den Gabentisch



Die Feiertage und die Weihnachtsferien – da ist viel Zeit, um Literatur zu genießen. Bettina Steyer, Inhaberin vom Buchhaus Steyer in Rissen, Wedeler Landstraße 14, hat zwei Tipps für junge und alte Bücherfans. Da gibt es das Kinderbuch „Das NEINHORN und die SCHLANGENWEILE“ von Marc Uwe Kling mit Illustrationen von Astrid Henn. Nachdem sich das Neinhorn heftig gestritten hat, läuft es in den Wald und trifft die Schlan-

geweile. Die findet alles schrecklich langweilig. Was das Neinhorn alles erlebt mit der Schlange und anderen Tieren – das ist einfach super zum Vorlesen und Angucken. Denn es gibt unter anderem eine schöne Panorama-Ausklappseite. Kinder im Alter ab drei bis zu sieben Jahren haben ihren Spaß daran. Um Gitarren, Ereignisse während der Trumpf-Jahre und um vieles mehr aus der Geschichte der Vereinigten Staaten von Amerika geht es im Buch „Renegades“ von Bruce Springsteen und Barack Obama. Ein Rockidol und ein Ex-Präsident, das ist schon mal eine coole Autoren-Kombination und ein Garant für eine spannende Zeitreise der besonderen Art.

Wer jetzt neugierig geworden ist und das Buchhaus Bettina Steyer besuchen möchte: Unter Einhaltung der Corona-Hygienemaßnahmen dürfen fünf Kundinnen und Kunden gleichzeitig im Geschäft einkaufen – hier gilt nicht die 2-G-Regel.

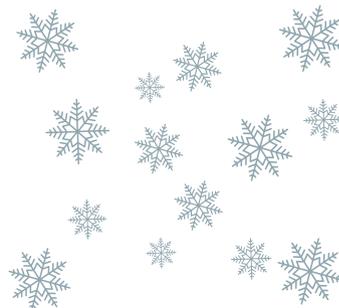
BUCHHAUS
BETTINA STEYER

Ihr Buchladen in Rissen!

Wedeler Landstr. 14
22559 Hamburg-Rissen
Telefon 040 819 60 614
post@steyer-rissen.de

Mo.-Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr
Adventssamstag:
10.00 - 16.00 Uhr

Online-Bestellungen unter
www.steyer-rissen.de



Becking Kaffee

Besinnliche Zeit mit Kaffee aus der Kaffeerösterei

Die Kaffeerösterei Becking hält eine große Auswahl an Kaffee, Tee, Schokolade, Gewürzen, Nüssen, Ölen und Likören bereit. Kunden können sich ganz individuell bestückte Präsentkörbe zusammenstellen lassen. Foto: Becking Kaffee

Jetzt Kurs auf Becking nehmen!

Café
Kuchen
Gebäck
Kaffee-Shop
Kaffee-Rösterei
Mittagstisch
Kaffee-Seminare

EDEKA
ENIEMERSZEIN
A. GLASMEYER
METRO Cash & Carry
EDEKA Struve seit 1956

WWW.BECKING-KAFFEE.DE

Becking AG
Leverkusenstr. 31
22761 Hamburg Bahrenfeld
www.becking-kaffee.de
info@becking-kaffee.de
Geöffnet: Montag-Freitag 8-19 Uhr
(An Feiertagen geschlossen)

Becking Kaffee
Hamburger Manufaktur
seit 1928

Der Duft von Kaffee gehört zur Weihnachtszeit wie Christstollen und Tannenzweige. In der Kaffeerösterei Becking gibt es eine große Auswahl an Kaffee, der Körper und Seele wärmt. Denn die spezielle und vor allem traditionelle Langzeitröstung mit niedrigen Temperaturen erzeugt volle und ausgewogene Kaffee-Aromen und reduziert störende Säuren. Beckings-Rohkaffeebohnen stammen aus den besten Anbaugebieten der Welt und kommen als Klasse-1-Arabica-Kaffee nach Deutschland. Neben Kaffee und Tee bietet die Kaffeerösterei Becking im Laden an der Leverkusenstraße 31 und im Online-Shop auch Schokoladen, Gewürze, Nüsse, Öle und Liköre an. Das Mitarbeiter-Team freut sich darauf, Interessierte zu beraten und auf Wunsch individuelle Präsentkörbchen zusammenzustellen. Auch für die Kaffee- und Teezubereitung gibt es im Becking-Shop Filter, Geschirr, Maschinen und weiteres Zubehör. Bestens zum Verschenken eignen sich auch Gutscheine für Kaffee- oder Espresso-Seminare. Die Kaffeerösterei Becking will sie wieder regelmäßig anbieten, sobald es die Corona-Bedingungen zulassen. Die Seminare umfassen das „volle Kaffeeprogramm“ von der Rohbohne, ihrer Gewinnung, über die Röstung bis hin zur Verpackung und Zubereitung eines schmackhaften Kaffees samt Verkostung.

du
liche



BOS

Mit der Tischleuchte Panthella Portable stimmungsvoll gestalten

Von der einzelnen Leuchte bis zur Komplettanordnung ist das Team von BOS Einrichtungen für Kunden ein kompetenter Ansprechpartner und Begleiter für die Umsetzung eines ästhetischen Wohnstils oder einer anspruchsvollen Objekteinrichtung. Wer noch ein Geschenk sucht, das durch klassische Eleganz und stimmungsvolles Licht besticht, dem empfiehlt BOS-Geschäftsführer Achim Prinzenberg die Tischleuchte Panthella Portable des Herstellers Louis Poulsen. Interessierte werden vor Ort Ladengeschäft an der Wedeler Landstraße 25 fündig und fachkundig beraten. Die 24 Zentimeter hohe weiße Tischleuchte im klassischen Opal-Acryl mit Schalter am Fuß ist mit einem energiesparendem LED-Leuchtmittel und einem Akku ausgestattet und wird für den Stromanschluss mit einem USB-Kabel ohne Adapter geliefert. Die Leuchte verfügt über drei Dimmstufen und erhellt jeden Raum harmonisch und blendfrei. Die Transparenz des Schirms und die Reflexion des nach unten gerichteten Lichtstrahls auf der Innenseite des Schirms sorgen für ein sanftes Licht und tragen zu einer gemütlichen Atmosphäre bei.

Auf das neue Jahr mit Sekt von Getränke-Graeff anstoßen



Nicht nur für den Gabentisch, auch für die Silvesterparty hält Getränke-Graeff in Alt-Osdorf eine schier unerschöpfliche Auswahl an Getränken bereit. Foto: Graeff

Wer sein im Graeff-Getränkemarkt gekauftes flüssiges Geschenk auf den Gabentisch legen möchte, kann es sich vor Ort festlich einpacken lassen. Und auch, wer zur Silvesterparty mit einem passenden Mitbringsel aus dem Alt-Osdorfer Getränkemarkt aufschlagen möchte, kann die Flasche dem Anlass entsprechend verpacken lassen. Kurzentschlossene haben die Möglichkeit, noch am 31. Dezember bis 13 Uhr bei Getränke-Graeff einzukaufen.

In dem Getränkemarkt Am Osdorfer Born 28 steht eine große Vielfalt an Fertigcocktails mit und ohne Alkohol, die mit Eis gefüllt am Silvesterabend nicht fehlen dürfen, bereit. Und natürlich berät das Team um Sven Scharnberg in der Getränkeabteilung auch kompetent bei der Auswahl von Sekt, Crémant und Champagner, denn für jede Geschmacksrichtung und jeden Geldbeutel sind die Regale gefüllt, damit stimmungsvoll auf das neue Jahr angestoßen werden kann. Auch die Spirituosenauswahl ist in dem Getränkeerlebnismarkt „... da, wo das Flugzeug parkt ...“ schier unerschöpflich. Allein mehr als 120 Gin-Sorten werden angeboten.

Wer Glühwein liebt und sich in der Silvesternacht damit wärmen möchte, wird ebenfalls im Graeff-Getränkemarkt fündig. Und auch Knabbergebäck für die Party sowie gefrorene und getrocknete Früchte für die Bowle oder den Sekt sind bei Getränke-Graeff zu haben.

- ANZEIGEN -



Die handliche Tischleuchte Panthella Portable besticht durch Eleganz und kann ihr Licht aufgrund der Akku-Ausstattung an jedem Ort entfalten. Foto: BOS

BOS



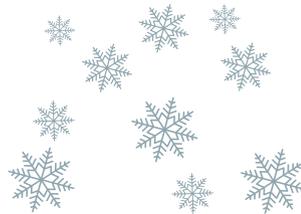
Ihr Partner für Wohnen & Arbeiten

Büro + Objekteinrichtungen

Wedeler Landstraße 25 - 22559 Hamburg
www.bos-einrichtungen-hamburg.de
Telefon 040 / 39 12 37

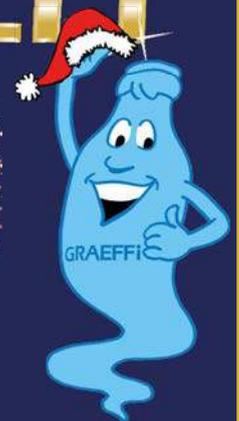
Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 8.30 - 19.00 Uhr
Sa: 10.00 - 14.00 Uhr



Jhr Geschenk - Ideen - Markt

GRAEFF



Wir

verpacken alles festlich!

GRAEFF Getränke - ALT-Osdorf, Am Rugenfeld

Am Osdorfer Born 28, 22549 Hamburg Tel: 040 807887 0 - www.graeff.info

KULINARISCHES

- ANZEIGEN -

Berliner aus der Bäckerei Hansen für die Silvesterparty



Bäckermeister Dirk Hansen freut sich darauf, Kunden auch für die Silvesterparty mit frischen und fruchtigen Berlinern verwöhnen zu dürfen. Foto: Conrad

Mit einem süßen Siedegebäck – ob nun Berliner, Krapfen oder Pfannkuchen genannt – in das neue Jahr zu starten, gehört einfach dazu. In der Bäckerei Hansen, dem traditionellen Handwerksbetrieb, der sich seit 1926 in den Elbvororten befindet, werden die Berliner nach einem Familienrezept in der Backstube in Sülldorf gebacken. Frisch und fruchtig, garniert mit Zucker oder Zuckerguss sind sie aktuell in allen Filialen erhältlich. Ob nun mit der roten Füllung – einer Mischfruchtfüllung – oder Erdbeer-, Apfel-, Pflaume-, Vanille- oder Eierlikörfüllung, für jeden Geschmack hält die Bäckerei Hansen das beliebte Gebäck auch für die Silversterparty bereit. Und natürlich auch Spritzkuchen und Apfeltaschen. Wer will, kann Berliner und Co für die Silvesterparty vorbestellen, aber auch ohne Vorbestellung sind die Backwaren reichlich vorhanden. Am 31. Dezember haben die Bäckerei Hansen-Filialen in Sülldorf, Iserbrook, Rissen, Groß Flottbek und Lurup von 6 bis 13 Uhr geöffnet. Backwaren, die aus dem Sortiment übrigbleiben, führt die Bäckerei Hansen wie gewohnt einem guten Zweck zu. Die Hamburger Tafel erhält somit auch süße Berliner, die an Bedürftige weitergegeben werden.



Pony-Waldschänke
Genussliche Weihnachten – Menüs zum Bestellen und Genießen

Dennis Ulrich und Jorrit Hanke von der Pony-Waldschänke zaubern festliche Menüs auf den Tisch, wie etwa knusprige Weihnachtsgans mit Apfel-Orangen-Füllung. Foto: Pony-Waldschänke

An Weihnachten wird es festlich bei Rissens Top-Köchen Dennis Ulrich und Jorrit Hanke in der Pony-Waldschänke, Babenwischenweg 28. Die DJs Art of Cuisine kochen für Euch ein tolles Weihnachtsmenü, das Ihr im Restaurant abholen könnt. Zu Hause könnt Ihr es kühl stellen und dann zum Festschmaus auf den Tisch zaubern. Anleitung und Tipps gibt es von den Köchen. Beim Zusammenstellen habt Ihr die Wahl: Es gibt unter anderem den Klassiker: eine knusprige Weihnachtsgans mit Apfel-Orangen-Füllung für vier Personen. Wer es lieber wild mag, bestellt für zwei Personen Hirschkalbsrücken. Auch ein leckeres Kabeljaufilet steht auf der Menükarte. Als Vorsuppe könnt Ihr Suppe vom geschmorten Hokkaidokürbis bestellen oder auch Oxtail-Suppe vom Flensburger Auerochsen. Dazu gibt es im Preis enthaltene Beilagen, wie Apfelrotkohl, junger Rosenkohl mit Speck und Zwiebeln, buttriges Selleriepüree, Kartoffelknödel, Apfelkompott, Kronsbeeren und Bratenjus. Zum Kabeljau stehen Perlgrauprisotto, geschmolzene Tomaten und Zitronengras-Sauce bereit. Klar, dass es die passenden Weine ebenfalls zur Auswahl gibt. Zum Nachtisch könnt Ihr Lebkuchentiramisu mit Glühweinkirschen oder Schokoladen-Tonkabohnen-Schnitten an einer Apfel-Orangensymphonie genießen. Oder beides.

Bestellen könnt Ihr täglich, ab 10 bis 22 Uhr, unter Telefon 0172-469 59 33. Am 1. Und 2. Weihnachtstag: ab 8 bis 11.30 Uhr. Heiligabend ist keine Abholung möglich.

		DENNIS ULRICH & JORRIT HANKE ★ PONY-WALDSCHÄNKE ★	
Jeden Adventssonntag Brunch ★ von 11-14 Uhr ★		Silvester Wohnmobil-Dinner ★ 3-Gang Menü ★	www.jorrit-hanke.de/ pony-waldschänke
Babenwischenweg 28 22559 Hamburg 0172-4695933 post@jorrit-hanke.de		GLÜHWEIN & KAKAO ***** Kaffee & Kuchen	WIR SUCHEN PERSONAL:
FÜR SIE ZUHAUSE - Jetzt bestellen! WEIHNACHTS- und SILVESTER-MENÜ			



Bioland
Rind- u. Schweinefleisch
Bio-Geflügel
Hausgemachte Bio-Wurst
Mittagstisch
Partyservice




☎ 04103 2894

📍 fleischerei-hoepermann.de

📍 Krons Kamp 26, 22880 Wedel

🕒 Mo 0700-1300

Di-Fr 0700-1800

Sa 0730-1230



- ANZEIGEN -



**TAVERNA
ZUM GRIECHEN**

Wir richten Ihre
Weihnachtsfeier aus!
Bitte reservieren Sie rechtzeitig.
Vangeli und Popi

ES GILT DIE
2G-REGEL

FELDSTRASSE · 46 22880 WEDEL
TEL.: 04103/83700 · ZUM-GRIECHEN-WEDEL.DE

Frisches Fleisch aus der Region

Unser bestes Rind (Galloway), Schwein (Duroc),
Lamm (Suffolk) und Wild aus eigenem Revier

P. Deskau Hofladen
Landwirtschaft & Jagd

Hauptstraße 59, 25482 Appen
Tel: 04101 / 555 8000
www.landwirtschaft-deskau.de

Mo geschlossen
Di 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Mi 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Do 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Fr 9:00 - 12:00 + 15:00 - 18:00 Uhr
Sa 7:00 - 12:00



**Rotwildkeule
mit Steckrübenstiften
und Süßkartoffelgratin**

Zutaten für 4 Personen

Anzahl	Produkt
1 Kilogramm	Hirschkeule, ohne Knochen
Wildgewürz:	
4 x	Kapseln Kardamon
3 x	Sternanis
3 x	Nelken
10 x	Pimentkörner
1 Teelöffel	Fenchelsaat
0.5 Teelöffel	Kümmelsaat
1 Esslöffel	schwarzer Pfeffer
1 Teelöffel	Koriandersaat
8 x	Wacholderbeeren
1 Teelöffel	grobes Meersalz

Süßkartoffelgratin:

2 x	Süßkartoffeln
6 x	Kartoffeln
150 Milliliter	Milch
150 Milliliter	Sahne
	etwas Butter
	Salz
	Pfeffer
	Muskat

Sauce:

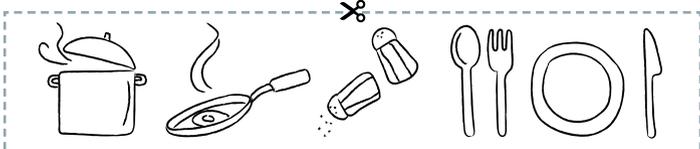
1 Kilogramm	Wildknochen
4 x	Möhren
1 x	Knollensellerie
2 x	Stangen Lauch
2 x	Zwiebeln
12 x	Wacholderbeeren
10 x	Pfefferkörner
8 x	Pimentkörner
3 x	Lorbeerblätter
	Thymian
2 Esslöffel	Tomatenmark
250 Milliliter	Rotwein
1 Liter	Wildfond
	Salz
	Pfeffer
	Wildgewürz, aus eigener Herstellung
	Cranberries, aus dem Glas

Karamellierte Steckrübenstifte

500 Gramm	Steckrübe
20 Gramm	Zucker
20 Gramm	Butter

**Wildverkauf
in Alt-Osdorf** 

Wildschwein, Hirsch & Reh
Rücken, Keule oder Edelhirs - alles frisch
Wildverkauf aus der Hütte
Freitag 10-18 Uhr & Samstag 10-14 Uhr
Osdorfer Landstr. 218 - Parkplatz Vino
www.WildinHamburg.de - Tel: 0151 2405 2725



Zubereitung
Wildgewürz herstellen:
Alle Gewürze in einer Pfanne 1-2 Minuten rösten. Anschließend im Mörser fein zerstoßen (Kardamomhülsen entfernen) und mit Salz mischen.

- Zubereitung der Hirschkeule:**
- Die Hirschkeule von allen Seiten je 4 Minuten anbraten. Dann etwas Wildgewürz mit Olivenöl vermischen und die Keule damit bestreichen.
 - Anschließend ein Bratenthermometer in das Fleisch stecken, das Fleisch in die Mitte des vorgeheizten Backofens stellen und bei 180°C (Ober- und Unterhitze) ca. 1 Stunde garen.
 - In der Zwischenzeit die Wildknochen scharf anbraten, Zwiebeln und Gemüse zugeben, alles kräftig anrösten. Tomatenmark einrühren, ebenfalls mit anbraten, dann mit Rotwein ablöschen, Flüssigkeit einkochen lassen (Vorgang mehrmals wiederholen), mit Wildfond aufnehmen, aufkochen und ca. 2 Stunden bei geringer Hitze einkochen lassen.
 - Später die Soße durch ein Sieb passieren, bis zur gewünschten Konsistenz kräftig einreduzieren, mit Salz und Pfeffer und Wildgewürz abschmecken.
 - Zuletzt Cranberries nach Geschmack zufügen.

Karamellierte Steckrübenstifte:
Die Steckrübe schälen und in 1 cm dicke Stifte schneiden (hobeln). Zucker in einem Topf karamellisieren, die Butter unterrühren und die tropfnassen Steckrübenstifte dazugeben, gut vermischen. Anschließend ca. 15 Minuten mit geschlossenem Deckel garen, zwischendurch ab und zu umrühren, so dass die Steckrübenstifte gut mit dem Karamell überzogen sind.

Süßkartoffelgratin
Süßkartoffeln und Kartoffeln schälen, in Scheiben hobeln und in 4 kleine, gefettete Auflaufformen abwechselnd einschichten. Sahne und Milch mischen, würzen und über die Kartoffeln gießen, Butterflöckchen darauf setzen und ca. 2 Stunden zu der Hirschkeule in den Backofen geben.

Quelle: Wild in Hamburg



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE



Sicher zur Bescherung

So kommt der Christbaum gefahrlos heim

Stamm voran: So kommt der fest verschürnte Weihnachtsbaum auf dem Autodach sicher heim. Foto: Julian Stratenschulte/dpa/dpa-mag

Der da? Nein, lieber den. Ach, quatsch - dieser hier, den nehmen wir! Ist der Weihnachtsbaum dann ausgesucht, steht allerdings noch der Heimtransport des nadeligen Gehölzes an. Doch wie klappt die Fahrt mit Baum gefahrlos mit dem Auto oder dem Fahrrad?

Der Baum darf weder die Autoinsassen noch andere Menschen gefährden. Daran erinnert der Deutsche Verkehrssicherheitsrat (DVR) mit Verweis auf Paragraph 22 der Straßenverkehrsordnung (StVO). Der Baum sollte nicht verrutschen, umfallen, hin- und herrollen oder herabfallen können und auch die Sicht nicht behindern. Wer den Baum nicht richtig sichert, gefährdet nicht nur sich und andere, sondern muss auch mit bis zu 60 Euro Bußgeld und einem Punkt in Flensburg rechnen.

Aufs Dach oder in den Kofferraum?

Ein kleinerer Tannenbaum lässt sich vielleicht quer auf die Rückbank legen und sichern. Im Laderaum mit umgeklappten Rücksitzen sollte das Stammende in Fahrtrichtung zeigen und an die Rückenlehne anstoßen. Dann ist der Baum fest mit Spanngurten zu sichern, erklärt der ADAC. Geht der Kofferraum nicht mehr zu, gilt: Sobald die Ladung einen Meter übersteht, muss sie mit einer roten, 30 mal 30 Zentimeter großen Fahne, einem Schild oder einem Zylinder gekennzeichnet werden. Bei Dunkelheit sind dazu eine Leuchte und ein Rückstrahler fällig. Wer überstehende Ladung nicht kennzeichnet, riskiert 25 Euro Bußgeld. Auf dem Autodach ist der Baum - am besten auf einem Dachgepäckträger - mehrfach mit Spanngurten fest zu verzurren und in alle Richtungen zu sichern. Die Experten raten zu Spanngurten, Gummi-Expander reichen nicht aus. Eine Decke kann helfen, den Lack vor Kratzern zu bewahren, rät der ADAC. Auch oben gilt, dass der Baumstamm in Fahrtrichtung zeigen sollte - so kann er sich auch nicht unter Fahrtwind aufblähen.

Wer sein Bäumchen liebt, der schiebt

Die Sicherheit geht auch auf dem Fahrrad vor. Wie beim Auto gilt: Immer nur mit fest verzurtem Baum starten. Dazu eignen sich längere Spanngurte gut, rät der Pressedienst Fahrrad (pd-f). Am einfachsten geht es, wenn der Baum ans Fahrrad fixiert und dieses geschoben wird. Wichtig ist, den Baum nicht einfach unter dem Arm zu klemmen und loszuradeln - speziell auf winterlichen Straßen sollten immer beide Hände am Lenker sein. Auch keine gute Idee ist es, den Baum quer auf den Gepäckträger zu binden. Denn dadurch läuft man Gefahr, die maximale Breite des Fahrrads von etwa einem Meter zu überschreiten.

Auf dem Anhänger oder per Lastenrad ins Wohnzimmer

Der Baum kann auch in einem Fahrrad-Lastenanhänger nach Hause kommen. Wichtig dabei ist sicherzustellen, dass sich der Baum beim Einlenken nicht im Hinterrad verfangen kann, so der pd-f. Es gibt auch große Kinderanhänger, die eine Art abgetrennten Kofferraum haben. Ein Tannenbaum kann dort vielleicht stehend hineingesteckt und gut festgemacht werden, damit er unterwegs nicht herausfällt.

Auch bei einem Lastenrad muss die Ladung in jedem Fall verrutscht gesichert sein. Das geht mit verstellbaren Spanngurten, wie der DVR empfiehlt. Schon beim Kauf lässt man sich den Baum am besten in ein Netz einpacken, um ihn kompakter verladen zu können.

Ist die Transportbox auf dem Lastenrad hinten, muss man die Ladung mit einer roten Fahne kennzeichnen und im Dunklen zusätzlich sowohl eine rote Lampe als auch einen roten Rückstrahler befestigen - und zwar dann, wenn der Baum hinten um mehr als einen Meter über die Rückstrahler übersteht. Befindet sich die Transportbox hingegen vorn am Lastenrad, darf der Baum nicht über das Fahrzeug hinausragen.

dpa



Kfz. Meisterbetrieb

H. J. Kalinna GmbH

Somerville



Sülldorfer Landstr. 252 · 22589 Hamburg · Tel 040/86 28 38
info@autowerkstatt-kalinna.de

★ Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir eine fröhliche und besinnliche Weihnachtszeit! ★
★ Kommen Sie gesund ins Jahr 2022! ★
★ Vielen Dank für Ihr Vertrauen und wir freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit! ★

Hans-Jürgen Fechtner

Glasermeister
Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster

Ich wünsche besinnliche Feiertage und ein gesundes neues Jahr!



Tel.: 040 / 87 35 64
Notdienst unter 0171 / 694 64 34
auch für Terminabsprachen

info@glaserei-fechtner.de
www.glaserei-fechtner.de

Wisserweg 16
22589 Hamburg





Tischlerei

GIRNUS

GmbH



Ihr Meisterbetrieb für Fenster- und Türarbeiten sowie Einbauschränke und Esszimmermöbel aus individueller handwerklicher Fertigung. Schlafsysteme zum Wohlfühlen.

Ihr Partner bei sämtlichen Tischlerarbeiten.

Franz-Kruckenberg-Straße 6 · 25436 Uetersen
Telefon (04122) 2104 · Telefax (04122) 44740
www.tischlerei-girmus.de



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE



Batterie schonen

Auf Kurzstrecke nicht zu viel Elektronik nutzen

Wer vor allem Kurzstrecken fährt, sollte gerade im Winter darauf achten, seine Autobatterie nicht zu überlasten. Foto: Z. Scheurer/dpa-mag

Autos sind voll mit Elektronik: Radio, Gebläse, Sitz- und Heckscheibenheizung belasten die Batterie. Auch Minusgrade sind nicht gut für den Stromspender. Wer in der kalten Jahreszeit vor allem auf Kurzstrecken unterwegs ist, sollte zur Batterieschonung daher nur sicherheitsrelevante Funktionen wie Fahrlicht und Gebläse gegen beschlagene Scheiben nutzen, rät der Tüv Süd.

Wer viel auf Kurzstrecken fährt, kann auch mit einer bewusst längeren Fahrt zwischendurch die Batterie wieder laden. Oder man lädt sie mit einem externen Ladegerät. Vorsicht aber bei älteren Geräten: Diese sind laut Tüv oft nicht geregelt und können Batterien überladen.

Muss die Batterie getauscht werden, ist das bei modernen Fahrzeugen oft ein Anlass für einen Werkstattbesuch. Um das Risiko zu umgehen, dass teure Steuergeräte zu Schaden kommen, arbeiten Profis beim Wechsel mit einem Puffer-Akku.

Worauf beim Batterie-Neukauf achten?

Beim Kauf einer neuen Batterie ist nicht nur auf Nenndaten und Abmessungen zu achten. So ist zum Beispiel wichtig, ob das Fahrzeug eine Start-Stopp-Automatik besitzt, erklärt der Tüv Süd. Auch Kapazität sowie Kaltstartstrom sind wichtige Faktoren. Die Standardbezeichnung 12 Volt gilt nur als grobe Spannungseinteilung. Eine Fachberatung hilft, die richtige Batterie fürs Auto auszuwählen.

dpa

HoWe-Umzüge
 Entrümpelungen & Transporte
 • Geschultes Fachpersonal
 • Büroumzüge, Elektroarbeiten
 • Möbeleinlagerungen
 • Möbeltransportversicherung
 • Möbelmontage durch Tischler

Kostenvoranschlag, Umzugkartons sowie Anfahrt kostenlos! **Testen Sie uns!**

Ellerhoop: 041 20/707940
Barmstedt: 041 23/9226570
Wedel: 041 03/8033903

Testorf
 Ledertradition seit 1799

KATZHAGEN 5 · 25436 UETERSEN
 TELEFON 04122 - 45622
 WWW.TESTORF-LEDER.DE

222 JAHRE LEDERTRADITION

Lederhandel · Spezialleder · Lederrestauration
 Aufarbeitung von Ledermöbeln
 Consulting · Gutachten

Tornescher Rohrreinigung
 A. Birr

Telefon 04122/979745

"Wir wünschen allen frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches Jahr 2022"

• **Zertifiziertes Fachunternehmen** • 24h Notdienst

Fliederweg 8 · 25436 Tornesch · www.tornesch-rohrreinigung.de

Malerbetrieb Romanik
 MALER- & LACKIERERMEISTER

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

A. - D. Romanik, Möllers Park 2 A, 22880 Wedel
 Tel.: 04103 - 63 19 / Mobil 0175 - 65 43 808
www.maler-romanik.de

Kohlermann & Koch GmbH

Wir für Ihre Sicherheit
 Einbruch- und Sonnenschutz

Komplett-schutz aus kompetenter Hand

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne Weihnachtszeit und guten Rutsch ins Jahr 2022.
 Wir danken für das Vertrauen und freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit!

Schenefelder Landstraße 281
 22589 Hamburg
 Tel. 87 30 32 · Fax 870 10 80
www.kohlermann.de

FEBA KÖMMERLING PREMIUM FENSTER

Vertriebs GmbH Elmshorn

• Fenster • Türen • Garagentore • Rollläden • Vordächer
 • Reparaturen und Wartung von Fenstern + Türen
 • Montage nach RAL

20 % Steuerbonus für Fenster und Türen. Fragen Sie uns!

Daimlerstr. 22 - Elmshorn - Tel. 041 21-4 76 40
www.FEBA-Elmshorn.de



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE



Wohnräume im Keller

Warum das Lüften dort so wichtig ist

Mancherorts ist das Lüften der Kellerräume nicht nur wegen der dort drohenden Schimmelgefahr wichtig. Auch das gesundheitsgefährdende Gas Radon kann sich dort anreichern. „Erste und einfachste Maßnahme“ dagegen ist das Lüften, raten Fachleute.

Das radioaktive Gas Radon ist eine häufige Ursache für Lungenkrebs. Es entsteht im Erdreich und kann von dort über Risse, Fugen oder Rohrdurchführungen in Innenräume gelangen. Das ist vor allem möglich in Bereichen des Hauses, die Bodenkontakt haben, wie eben dem Keller. Radon ist nicht zu sehen, zu riechen oder zu schmecken.

Radon ist aber nicht überall in Deutschland ein Problem, denn die Konzentration im Boden ist regional sehr unterschiedlich - eine Karte dazu bietet das Bundesamt für Strahlenschutz (BfS) online an. Ob das Gas dann eindringen kann, hängt außerdem vom baulichen Zustand des Hauses und zum Beispiel davon ab, ob es eine durchgehende Bodenplatte gibt. Daher stellt eine erhöhte Konzentration von Radon laut dem BfS nur für etwa zehn Prozent aller Häuser ein Problem dar.

dpa

Der Keller sollte täglich gelüftet werden. Foto: Christin Klose/dpa-mag

SCHÜMANN METALLBAU

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftsfreunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Tel. 0 41 22 - 853 853
www.schuemann-metallbau.de

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

FLIESEN • SANITÄR
PRÖHL
— HOLM —

750 m² große Fachaussstellung
Bredhornweg 76 25488 Holm/Wedel Tel. 04103/961-0
info@proehl-fliesen.de www.proehl-fliesen.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8-18 Uhr Sa. 10-13 Uhr
Alles aus einer Hand: Beratung • Planung • Verlegung • Installation

ROLF NIEMANN
Wärmetechnik GmbH
Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr. Vielen Dank für Ihr Vertrauen und bleiben Sie gesund!

81 08 08

• Wedeler Landstr. 116a • 22559 HH •
• Telefon 040 / 81 08 08
• Fachbetrieb nach WHG • AwSV

Malerarbeiten

Frohe Weihnachten und kommen Sie gesund ins Jahr 2022!

Telefon 81 79 97

Günter Gamperl – Malermeister
Mobil 0171-707 95 47 oder 0171-707 96 20

Jan Jessen Rollläden • Markisen
Plissees • Insektenschutz

"Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2022! Bleiben Sie gesund und zuversichtlich!"

Tel.: 04122 - 98 23 555 • Mobil: 0163 - 635 11 59
Fax: 04122 - 98 23 558 • E-mail: info@jan-jessen.de
Eichenweg 31 • 25436 Uetersen



Am Haus Rissen weihnachtet es

RISSEN. Personalausweis und Corona-Impf- oder Genesen-Nachweise mussten die Gäste des Weihnachtsmarktes, der am dritten Adventswochenende auf dem Gelände vom Haus Rissen an der Rissener Landstraße ausgerichtet wurde, bereithalten, sonst war ein Besuch nicht möglich. Das trübte jedoch die Weihnachtsstimmung der Anwesenden nicht. Das Gelände vor der Villa am Haus Rissen war stimmungsvoll beleuchtet, und es gab viel zu entdecken: etwa bei den Start-Up-Zelten der Schülerinnen und Schüler der Stadtteilschule Rissen. Das Start-up „Evenia“, Events und Medien, aus Jahrgang 9, war an der Organisation des Weihnachtsmarktes beteiligt und bot Knusperhäuschenbasteln für die jüngsten Besucherinnen und Besucher an. Süßigkeiten für zu Hause – Pralinen und Kekse – sowie Holzarbeiten, die die Schülerinnen und Schüler gebacken und angefertigt hatten, waren ebenfalls zu haben.



Ein stimmungsvoller Weihnachtsmarkt wurde am Haus Rissen ausgerichtet. Fotos: mk

Außerdem gab es Dosenwerfen mit tollen Preisen. Mit dabei war auch der Pfadfinderinnen und Pfadfinder-Stamm „Nordlicht“. Hier konnte man sich über die Veranstaltungen der „Pfadis“ informieren. Für den guten Zweck schenkte ein Team des Lions Club Hamburg-Klövensteen Glühwein aus. „Das Geld kommt Kinderschwimmangeboten zugute“, berichtet Dirk Rohwedder. Viele Jungen und Mädchen hätten in der Corona-Zeit nicht schwimmen lernen können. „Deshalb ist es uns ein wichtiges Anliegen, Schwimmförderkurse zu unterstützen“, sagte er. **mk**



Frauke Lassen (l.), Ingrid Lohmann und Dirk Rohwedder vom Lions-Club Kövensteen schenkten Glühwein für den guten Zweck aus.



Wie es bei den „Pfadis“ zugeht, konnten Gäste bei v.l. Emelie Elmer, Johanna Helling, Hannah Wieland, Karla Kustreich und Till Dreyhaupt erfahren.

Herzlichen Dank für Ihre Anregungen und die vielen Gespräche! Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes Jahr 2022 wünscht Ihnen Ihre Anke Frieling!

Dr. Anke Frieling MdHB
Bürgerschaftsabgeordnete des Wahlkreises 4
kontakt@ankefrieling.de

Das Team vom Brillenhaus Blankenese wünscht allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Wir freuen uns darauf, auch in 2022 mit perfektem Service und viel Herz für Sie da zu sein!

**BRILLENHAUS
BLANKENESE**

Am Kiekeberg 1 · 22587 Hamburg
Tel.: 040/86 37 32 · www.brillenhaus-blankenese.de

coiffeurRothe
Dorit Ollhorn

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr. Wir möchten uns bei allen Kunden, ganz besonders in diesem Jahr, bedanken.

Hamburg Rissen - Gudrunstraße 7 - Tel.: 040/ 817060



LOKALES

- ANZEIGE -

„Gyrissmix“ bringt erste CD heraus

Rissens beliebter Chor „Gyrissmix“ unter der Leitung von Katharina Vogel bringt seine erste CD heraus.

„Für Chöre war das Proben die vergangenen zwei Jahre eine große Herausforderung. Auch das Ziel eines Konzertes konnte man nicht anvisieren. Wir haben uns jedoch nicht unterkriegen lassen! Wir haben die ganze Corona Zeit unter den angesetzten Auflagen geprobt, mit Abständen und immer getestet!

Im Lockdown haben wir jede Probe online gemacht, nach Stimmgruppen aufgeteilt. So konnten wir weitersingen und sogar unser Repertoire erweitern“, berichtet Katharina Vogel. Da ein Weihnachtskonzert dieses Jahr nicht möglich war, sollte das Jahr trotzdem einen krönenden Abschluss bekommen: die erste CD! Wir haben uns vier Klassiker – etwa „Africa“ von Toto und „Time after time“ von Cindy Lauper, herausgesucht, die Arrangements waren anspruchsvoll.“



Kurz vor Weihnachten kommt die CD heraus, am Mittwoch, 22. Dezember. Es gibt sie bei ANNA K., der Wedeler Landstraße 43, Kontakt gyrissmix@gmail.com.



Nutzungsgebühren für Marktplatz-Veranstaltungen
Sind jetzt auch Stadtteilsteste
in Gefahr?

BLANKENESE. Die Ampel für die Oldtimerfreunde der „Blankeneser Benzingespräche“ steht bei der Verkehrsbehörde und beim Bezirksamt auf „rot“, denn es wird nicht auf die hohen Nutzungsgebühren für die regelmäßigen Treffen auf dem Marktplatz verzichtet (wir berichteten). Ein weiterer Antrag vom Förderverein Historisches Blankenese, den deren Vorsitzender Dr. Jan Kurz ans Bezirksamt zwecks einer Veranstaltungsreihe mit den Oldtimerfreunden gestellt hatte, wurde ebenfalls mit der Kostenkelle abgeschmettert: Der Verein plant, mit den „Blankeneser Benzingesprächen“ regelmäßige Aktionen zum Thema Mobilität in Blankenese im Wandel der Zeiten anzubieten, wenn die Bühne auf dem Marktplatz fertiggestellt ist. Auch in diesem Fall verlangt die Verwaltung hohe Gebühren: „Es wurde nach Prüfung festgestellt, dass für die beantragte Fläche von 1200 Quadratmetern eine Gebühr von 1020 bis 1530 Euro pro Veranstaltung zu veranschlagen wären, wobei wir auf Grund des Veranstaltungscharakters eher im unteren Bereich der Gebührensperne lägen“, so heißt es in einem Antwortschreiben des Altonaer Bezirksamtes. Eine Summe, die, so Dr. Jan Kurz, die Vereinsmitglieder nicht stemmen könnten. „Ich finde es bedauerlich, dass die Verwaltung den Veranstaltern nicht entgegenkommt und hoffe,

dass man sich noch aufeinander zubewegt“, sagt Wolf Achim Wiegand, FDP-Bezirksversammlungsabgeordneter. Auch Dr. Anke Frieling, CDU-Bürgerschaftsabgeordnete für den Hamburger Westen, ist irritiert. „Einerseits beklagen sich viele über den fehlenden gesellschaftlichen Zusammenhalt in den Stadtteilen. Andererseits wird bürgerschaftliches Engagement auf diese Weise kaputt gemacht. Das geht so nicht.“

Indes ist Oliver Diezmann, Vorsitzender der Blankenese Interessens-Gemeinschaft (BIG) „sprachlos“. Damit sei die Veranstaltung nicht mehr durchführbar. Außerdem würden sich weitere Probleme für das Miteinander im Stadtteil ergeben „Wenn schon für gemeinnützige Vereine so hohe Gebühren für die Nutzung des Marktplatzes samt Bühne erhoben werden und dies nur das untere Ende der Finanzskala ist – wie mag es dann für unsere Sommerfeste oder Straßenfeste mit dem Marktplatz aussehen. Das ist ja gar nicht mehr darstellbar“, sagt er aufgebracht. Der BIG-Chef erhofft sich „eine Lösung, wie bei der Altona, dem großen Stadtteilstest in Altona und Ottensen. Dort werden auch Ausnahmen gemacht, was die Gebühren angeht. Wieso soll das in Blankenese nicht möglich sein.“ Diezmann will nun bei der Verwaltung nochmal nachhaken. **mk**



WIR WÜNSCHEN
IHNEN EINE
BESINNLICHE
WEIHNACHT
UND EIN FROHES
NEUES JAHR

Ihr Team vom
Bestattungsinstitut Bade



Bestattungsinstitut
Bade

www.bade-bestattungen.de





W.E. HEITMANN
IMMOBILIEN

**Wir danken Ihnen für die
erfolgreiche Zusammenarbeit und
wünschen Ihnen und Ihren
Familien fröhliche Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2022.**

Wedeler Landstraße 40
22559 Hamburg

Telefon: 040 – 822 41 640
www.heitmann-immo.de



LOKALES

Neue Fernwärmeleitung Bahn frei für Riesen-Röhre unter der Elbe

RISSEN/ ALTONA. Künftig kommt das heiße Wasser für den Hamburger Westen nicht mehr aus dem Wedeler Kohlekraftwerk, sondern aus dem neuen Dradenau-Gaskraftwerk auf der anderen Elbseite. Ziel ist es, den Hamburger Westen mit Wärme zu versorgen, aber den CO₂-Ausstoß erheblich zu vermindern. Die Wedeler Anlage hat dann ausgedient und soll abgeschaltet werden. Da gegen einen entsprechenden Planfeststellungsbeschluss keine Klagen eingegangen seien, so die Umweltbehörde, sei der Beschluss rechtskräftig und es spreche nichts gegen den Bau der Fernwärmeleitung. „Damit“, so Umweltsenator Jens Kerstan, „wurde eine wichtige Hürde genommen.“

Bereits Ende Januar 2022 starten die ersten Vorbereitungen, und die Bauarbeiten beginnen dann



Bald kommt das warme Wasser nicht mehr aus dem Kohlekraftwerk Wedel, sondern aus einem neuen Gaskraftwerk im Hamburger Süden. Foto: ak

Anfang März. Die Fernwärmetrasse ist etwa 7,6 Kilometer lang und soll vom Gaskraftwerk Dradenau durch einen Tunnel Köhlfleethafen und Elbe queren. Die Versorgungsleitung verläuft dann über Hindenburgpark und

Notkestraße und wird dort ans bestehende Netz angeschlossen. Etwa 170 Millionen Euro sollen die Gesamtkosten betragen. Für den Bau werden 48 Bäume gefällt, die jedoch nachgepflanzt werden sollen. **mk**



BLAULICHT

Neue fiese Schockanruf-Betrugsmasche Dreiste Diebe klauen 81-jähriger Gold und Schmuck

BLANKENESE. Eine 81 Jahre alte Frau ist Opfer von dreisten Dieben geworden. Die Seniorin hatte den Tätern am Donnerstag, 9. Dezember, Schmuck, Gold und Münzen im Wert von mehr als 100 000 Euro ausgehändigt, so die Polizei. Die Blankeneserin ist auf einen so genannten Schockanruf hereingefallen. Sie wurde von einer weinenden Frau angerufen, die vorgab, die Enkelin der Seniorin zu sein. Unmittelbar danach übernahm ein angeblicher Polizeibeamter das Gespräch und behauptete, dass die Enkelin einen tödlichen Unfall verursacht haben soll. Als nächstes redete ein angeblicher Pflichtverteidiger auf die Seniorin ein und gab vor, gegen die Zahlung von 200 000 Euro die Inhaftierung der Enkelin abwenden zu können. Als dies der Seniorin nicht möglich war, war der angebliche Rechtsanwalt auch mit einer Bezahlung in Form von Wert-

gegenständen einverstanden. Die geschockte Seniorin packte Schmuck, Münzen und Gold in einen Rucksack und händigte ihn an ihrer Wohnanschrift einem angeblichen Mitarbeiter der Gerichtskasse aus, der anschließend mit einem Auto davonfuhr. Erst als das Telefonat beendet und die Seniorin zur Ruhe gekommen war, kamen ihr Zweifel und sie nahm Kontakt zu ihrer Enkelin auf. Anschließend verständigte sie die Polizei. Der Täter, der die Wertsachen entgegengenommen hatte, ist 30 bis 40 Jahre alt, etwa 1,75 bis 1,80 Meter groß, hat eine stämmige Figur, ein rundes Gesicht und dunkle, leicht krause Haare. Er trug dunkle Kleidung und eine dunkle Mütze. Es sei möglich, so die Polizei, dass sich der Täter vor der Übergabe der Wertsachen bereits im Bereich Goßlers Park und in den angrenzenden Straßenzügen aufgehalten hat. Zeugen, die

dort verdächtige Beobachtungen gemacht haben oder Hinweise zu dem Täter geben können, werden gebeten, sich beim Hinweistelefon der Polizei Hamburg unter der Rufnummer 040/4286-56789 oder einer Polizeidienststelle zu melden. **mk**

Weitere Informationen zum Thema Schockanruf sind auch unter diesem Link zu finden:



www.polizei.hamburg/falsche-polizeibeamte/1198172/schockanrufe-a/

WIR WÜNSCHEN ALLEN FRÖHLICHE WEIHNACHTEN & EINEN GUTEN START IN EIN GESUNDES NEUES JAHR 2022.

BLEIBEN SIE GESUND!

**KATRIN BIENK
MICHAELA KAMINSKI
&TEAM**

LA BEAUTÉ

EXPERTINNEN FÜR IHRE SCHÖNHEIT GBR
KATRIN BIENK MICHAELA KAMINSKI
WEDELER LANDSTRASSE 49
22559 HAMBURG
TELEFON 040 81 32 71

**ANNA VAIDOU
HAIRCUT**

Rissener Dorfstr. 51
22559 Hamburg
Telefon 81 99 09 96

All' unseren Kunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest, guten Rutsch ins neue Jahr und viel Gesundheit! Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die uns in der schweren Zeit unterstützt haben.

Das Team Haircut

Öffnungszeiten:
Montag geschlossen
Di-Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. 8.00-12.00 Uhr



Liebe Leserinnen und Leser,

Liebe Leserinnen und Leser,

Liebe Leserinnen und Leser,

der Vorstand des Rissener Sportverein von 1949 e.V., alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Übungsleiterinnen und Übungsleiter des Vereins, wünschen allen Mitgliedern und Rissenern frohe und gemütliche Feiertage und vor allem Gesundheit auch im kommenden Jahr. Zugleich bedanken wir uns bei Ihnen allen für Ihre Unterstützung und Vereinstreue. Auch wenn wir unter vielen, immer wieder wechselnden Auflagen, im Laufe des Jahres unseren Sportbetrieb gestalten mussten und nach einiger Zeit wieder aufnehmen konnten, so waren wir von der gewohnten Normalität doch immer noch entfernt. Und nun droht sich die Situation erneut zu verschärfen, und wir dürfen in unserer Vorsicht vor einer Ansteckung nicht nachlassen. Das Virus wird nun mal fast ausschließlich durch Kontakte über-

tragen, unabhängig davon, ob man geimpft ist oder nicht, sowohl von Geimpften oder Nichtgeimpften. Geimpfte haben dabei aber den unschätzbaren Vorteil, dass die Impfung schwere Krankheitsverläufe fast völlig ausschließt. Als im November dieses Jahres für den Hamburger Sportbund eine neue Präsidentin gesucht wurde, wies eine der Kandidatinnen darauf hin, dass sie Sportvereine als „soziale Unternehmen“ betrachte mit vielen Angeboten an die Gesellschaft. In diesen Zeiten der Pandemie sei es noch einmal besonders deutlich geworden, dass Sport eine zentrale Rolle bei der Gesundheitsvorsorge und Fitness spiele, sowohl physisch wie auch mental. Das haben in Hamburg sowohl die Bürgerschaft wie der Senat erkannt und in den letzten fünf Jahren die Sportvereine in Quartiersplanung und Gesundheitsvorsorge

ausdrücklich einbezogen. Und so versteht der Rissener Sportverein von 1949 e.V. auch seine Aufgabe für seine Angebote: Wir wollen für Sie der unverzichtbare Partner für Freude am Sport und Steigerung Ihrer Fitness sein. Verbringen Sie schöne Feiertage und einen etwas anderen, aber dennoch fröhlichen Jahreswechsel.

Der Vorstand des Rissener Sportverein von 1949 e.V.


www.rissenersv.de

- ANZEIGE -

Englisch for „Betterknowers“

Cartoonserie - Teil 120 – Illustration: Imke Kretzmann – Copyright: Joan von Ehren

„To text someone“

Wenn jemand einer anderen Person eine kurze Nachricht auf deren Mobiltelefon schickt, so heißt das im englischen Sprachraum „to text someone“, sagt Englisch-Mentorin Joan von Ehren.



„To talk one’s head off“

This means to send a short text message to someone’s mobile phone.

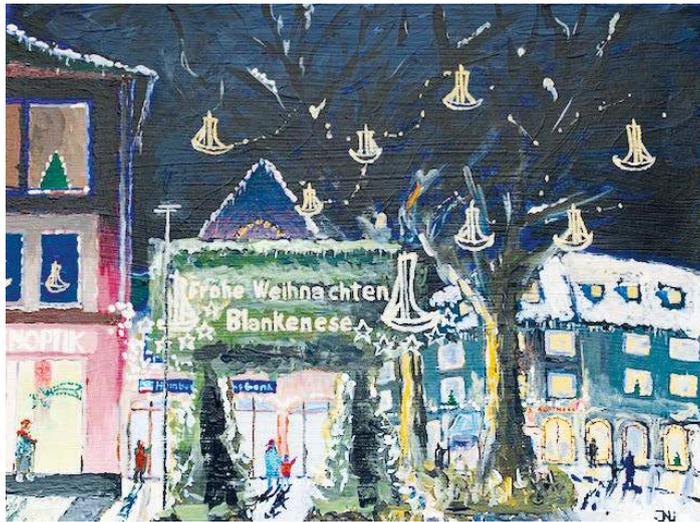
e.g. Please text Joan that we will be an hour late.

Übersetzung:
!emandem eine SMS schicken



LESERBRIEFE

Unser Leser Jürgen Nielsen aus Rissen hat sich von unserer Berichterstattung über die Blankeneser Pfahlewer-Weihnachtsbeleuchtung zu einer Postkarte inspirieren lassen, die wir hier gerne zeigen.



Unsere Leserin Ute Rathje aus Rissen hat uns ein Wintergedicht zugeschickt.

Schneeflocken

Der Winter ist ins Land gezogen und legt die Natur nun in den Schlaf, der Schnee wird nun neu geboren, wie ein kleines schönes Schaf. Die Landschaft ist nun in weiß getaucht, die Sonne lässt den Schnee knistern, und ein kalter schöner Hauch liegt über Wiesen, Wald und Strauch. Oh, wie groß sind die Flocken, es ist zum Frohlocken wie die Erde wird wieder weiß. Die Kinder wollen auch gern aufs Eis. Doch noch hat das Eis so seine Tücken, und es ist zu überbli-

cken, dass es sehr zerbrechlich und gefährlich ist, das ist im Moment sehr wesentlich. Und im hellen Sonnenlicht hat der Schnee ein wunderbares glänzendes Gesicht. Die Spuren im Schnee gehören einem scheuen Reh. Am schneebedeckten Waldesrand ist ein Fuchs ganz außer Rand und Band. Zum ersten Mal in seinem Leben darf er nun den Schnee erleben. Auch ein Schneemann war gebaut, dieser fühlt sich sehr wohl in seiner Haut. Und die Kinder freuen sich, denn er hat Hut, Nase, Hände und Gesicht.

Ute Rathje

Warum wir notfalls eine Impfpflicht brauchen!

Welche Bedeutung haben heutzutage Kinderlähmung, Pocken, Cholera oder Diphtherie noch? In den Krankheitsstatistiken tauchen sie kaum noch auf, Quarantäne oder Lockdowns oder Schulschließungen lösen sie nicht mehr aus.

Als die Nachricht kam, die Firma Biontech habe einen Impfstoff mit fast 95-prozentiger Wirkung gegen das Virus SARS Cov-2 entwickelt, war das Staunen groß. 95prozentige Wirksamkeit verstand ich damals so, dass die Impfungen etwa 95 Prozent der Bevölkerung Schutz vor einer schwerwiegenden Erkrankung bieten würden. Damals sprach man von Durchseuchung der Gesamtbevölkerung zu idealerweise etwas über 70 Prozent, um das Virus wieder loszuwerden. Alpha, Beta, Gamma, Delta - Mutationen also, hatten zur Folge, dass die anzustrebende Impfquote schrittweise erhöht werden musste. Das war logisch und nachvollziehbar.

Nicht gerechnet hatte ich mit Impfskeptikern oder gar Impfverweigerern, obwohl es im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts in Deutschland sogar mal eine Zeitung „Der Impfverweigerer“ gegeben hatte - der Vorläufer der „fake news“.

Impfgegner betonen immer wieder ihr grundgesetzlich garantiertes Recht auf körperliche Unversehrtheit. Oft wird dann auch noch die freie Entfaltung der eigenen Persönlichkeit ins Spiel gebracht. Andere verweisen auf lebensanschauliche Gründe wie Anthroposophen und Esoteriker, obwohl selbst Rudolf Steiner Impfungen unter bestimmten Bedingungen als ultima ratio bezeichnet hat.

Zugegeben: Das Recht auf körperliche Unversehrtheit hat Jeder in diesem Land. Gegen wen richtet sich wohl dieses Recht? Gegen die Person, die mich angesteckt hat? Im Supermarkt, in der S-Bahn, im Fußballsta-

dion, am Arbeitsplatz, wo auch immer? Was wird aus diesem meinem Grundrecht, wenn ich den Verursacher meiner Ansteckung nicht ermitteln kann innerhalb der ganzen Anonymität der Gesellschaft? Antwort: der Staat! Der Staat muss alle daran erinnern, dass man nicht nur Rechte, sondern auch Pflichten hat, dass die Freiheit des Einzelnen dort endet, wo meine Freiheit beginnt, dass Freiheit nur dort existieren kann, wo auch Ordnung besteht. Also Schluss mit dem Freiheitsgerede, wo es doch nur um Egoismus und falsch verstandenen Individualismus geht! Es sei denn, man kann sich aus medizinischen Gründen nicht impfen lassen. Denn sonst hört diese Pandemie nie auf, weil wir Menschen mobil sind und immer wechselnde Kontakte haben. Auch ein Staat muss einen Selbsterhaltungstrieb haben!



Claus Grötzschel

Claus Grötzschel

Der Rissener Sportverein von 1949 e.V. bedankt sich bei seinen Mitgliedern erneut für die überwältigende Solidarität durch den Fortbestand ihrer Mitgliedschaft auch für das kommende Jahr.

Wie auch immer Sie Ihre Feiertage gestalten, sie mögen Ihnen Freude bringen.

Der Vorstand des RSV wünscht Ihnen allen, dass Sie weiterhin gesund bleiben und sich darauf freuen, im kommenden Jahr bei uns wieder Sport zu treiben.



Neues Buch von Maike und Ronald Holst

Adolf Köster: Vom Sommerhaus in Blankenese in den Berliner Reichstag

BLANKENESE. Was bleibt von einem erfüllten, politischen Leben, wie erinnern sich nachfolgende Generationen an herausragende Persönlichkeiten längst vergangener Zeiten? Wieder haben sich die Blankeneser Autoren Ronald und Maike Holst auf eine spannende Recherchereise begeben und ein Buch über Leben und Wirken des SPD-Politikers Adolf Köster, geboren 1883 und 1930 verstorben, geschrieben. Der Titel „Wenn es mehr solcher Deutscher gäbe...“ stammt aus einem Brief von Papst Pius, XII, der der Witwe von Köster anlässlich seines frühen Todes 1930 schrieb. Der Satz endete mit „...dann stünde es besser in der Welt“.

Fast ein Lebensmotto für Adolf Köster, der die Welt in politisch und gesellschaftlich schwierigen Zeiten besser machen wollte. Wie Ronald und Maike Holst herausfanden, stammte Köster aus eher einfachen Verhältnissen. Damit gab er sich jedoch nicht zufrieden, machte Abitur, studierte Theologie und Philosophie. „Eigentlich wollte er Schriftsteller werden, um benachteiligten Bevölkerungsschichten neue gesellschaftliche Perspektiven zu eröffnen. Doch es verschlug ihn in die Politik“, berichtet Holst. Er trat in die SPD ein und machte bei seinen Genossinnen und Genossen überraschend schnell Karriere. Gleich



Wieder haben sich die Blankeneser Autoren Ronald und Maike Holst auf eine spannende Recherchereise begeben. Foto: mk

nach Ende des Ersten Weltkriegs bekam er ein spannendes Amt: Er war verantwortlich für die Volksabstimmung zwischen Dänen und Deutschen in Nordschleswig. Hans Peter Hanssen auf dänischer und Adolf Köster auf deutscher Seite hatten maßgeblich zur Beruhigung der erhitzten Gemüter in der Grenzregion beigetragen. Damals wurde die Staatsgrenze zwischen Deutschland und Dänemark festgelegt, die noch heute ihre Gültigkeit hat. Nach zwei Abstimmungen stand am 14. März 1920 schließlich das Ergebnis und beendete jahrzehntelange Streitereien. Köster hatte sich gut geschlagen. Auch deshalb wurde er während der Weimarer Republik

Reichsaußenminister und im Laufe der Wirren um die junge Republik auch Reichsinnenminister. Nicht immer war Köster der gleichen Auffassung wie seine Parteigremien. Vielleicht ein Grund, dass es ihn später eher ins Ausland zog. So war er in der Zeit zwischen 1923 und 1930 deutscher Gesandter in Riga und Belgrad. Bereits seit 1913 hatte der Politiker ein Sommerhaus in Blankeneser Treppenviertel, am Rutsch1. Oft hielt er sich hier mit seiner Ehefrau, der Malerin Käthe Mahr-Köster und seinen Söhnen, auf. 1930 starb Adolf Köster im 47. Lebensjahr überraschend an einer Blinddarmentzündung und wurde in Blankenese bestattet. Ein Schock für seine Familie, aber auch für seine Genossinnen und Genossen, galt er doch als Hoffnungsträger, als starkes Geschütz gegen die Nationalsozialisten. Nach seinem Tod hatte seine Witwe eher damit zu tun, ihre Existenz zu sichern, denn ihr stand nur eine schmale Pension zu. Also vermietete sie Zimmer im Blankeneser Sommerhaus. „Golo Mann, Hannelore Schroth, Dr. Hans Hass und andere Prominenz gehörten zu ihren Untermietern“, so Ronald Holst. Und dies ist ein weiteres, ebenfalls spannendes Kapitel in dem facettenreichen Buch, das eine ungewöhnliche Perspektive auf deutsche Geschichte bietet. **mk**

WRAGE SANITÄR
BEDACHUNG
HEIZUNG
SEIT 1949 WWW.WRAGE-GMBH.DE

040-812167

... DAS WRÄGE-TEAM!

FROHE WEIHNACHTEN WÜNSCHT ...

Baugeschäft Schumacher

Meisterbetrieb
Hans-Hellmut Schumacher
Wülpsand 39
22559 Hamburg
Telefon 040/89019606
baugeschaefschumacher@t-online.de
www.baugeschaeft-schumacher.de

Ausführung von
Maurer-, Fliesen- +
Trockenbauarbeiten

Schöne Festtage und einen guten Rutsch ins Jahr 2022... wünschen unser Team sowie Herr und Frau Schumacher

Am Ende des alten Jahres möchten wir uns bei unseren Kunden und Geschäftsfreunden für die gute Zusammenarbeit bedanken!

DER RISSENER

BLANKENESE SÜLLDORF WEDEL

Redaktion:
Telefon 0178 - 6792682 / 0176 - 63634774

Die nächste Ausgabe erscheint am 13. Januar 2022

Mit dem Risser in die Adventszeit:
Bei unserem großen Online-Gewinnspiel verbergen sich hinter 24 Kalendertürchen 24 tolle Gewinne.

Jeden Tag eine Überraschung: Hinter jedem Türchen verbergen sich Geschenke von Geschäften aus Ihrer Nachbarschaft! Machen Sie mit und gewinnen Sie! Viel Glück! Nähere Details erfahren Sie unter dem Link oder einfach den QR-Code Scannen.

www.der-risser.de/adventskalender